

# NUK®

## Flaschenwärmer Thermo 3in1 Bottle Warmer Thermo 3in1

Bedienungsanleitung / Operating Instructions



Art. No. 10.256.377

<b>Deutsch</b> .....	<b>3</b>
Bitte Ausklappseite beachten	
<b>English</b> .....	<b>15</b>
Please note inner coverpage	
<b>Español</b> .....	<b>26</b>
Por favor, tenga en cuenta la página desplegable.	
<b>Italiano</b> .....	<b>38</b>
Leggere attentamente il pieghevole	
<b>Русский</b> .....	<b>50</b>
Пожалуйста, обратите внимание на внутреннюю сторону обложки	
<b>Ελληνικά</b> .....	<b>63</b>
Παρακαλούμε προσέξτε την εσωτερικά διπλωμένη σελίδα του εξώφυλλου	
<b>Polski</b> .....	<b>76</b>
Proszę zwrócić uwagę na informacje umieszczone na wewnętrznej stronie okładki	
<b>Български</b> .....	<b>88</b>
Моля, обърнете внимание на страницата с общ преглед	
<b>Česky</b> .....	<b>101</b>
Povšimněte si vyklápěcí strany	





## Verwendungszweck

Dieser NUK Flaschenwärmer Thermo 3in1 dient dazu, Babynahrung in Flaschen oder Gläschen im Wasserbad aufzutauen, zu erwärmen oder warm zu halten. Der maximale Durchmesser für Flaschen und Gläschen beträgt 72 mm.

Für Flaschen aus PE und Muttermilchbeutel ist das Gerät nicht geeignet.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt sowie für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Der gewerbliche Gebrauch sowie ein Betreiben in sich bewegenden Fahrzeugen, z. B. Eisenbahnwaggonen, ist ausgeschlossen.

## Das Gerät im Überblick

(1) Drehknopf; (2) Leuchtring; (3) Flaschenwärmer; (4) Korb.

## Technische Daten

Spannungsversorgung: 220-240 V~/50-60 Hz

Leistung: 100 W

Schutzklasse: II

Schutzart: IP21

## Sicherheitshinweise

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:



### **Warnung!**

Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

### **Vorsicht!**

Mittleres Risiko: Missachtung kann einen Sachschaden verursachen.

### **Hinweis:**

Geringes Risiko: Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.
- Dieses Gerät darf nur von Kindern ab 3 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder

Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt und bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 3 Jahre sowie Haus- und Nutztiere sind vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernzuhalten.
- Bei erkennbaren Defekten an Gerät, Kabel oder Stecker darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Das Kabel darf nicht mit Wasser oder einer Herdplatte in Berührung kommen, um Sie vor einem elektrischen Schlag zu schützen.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Netzspannung und die Spannungsangabe auf der Geräteunterseite müssen übereinstimmen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder im Freien eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden, da das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt verwendet werden darf, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck. Unsachgemäßer Gebrauch birgt mögliche Gefahrenquellen für den Benutzer.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass es fest und gerade steht und von Ihrem Kind nicht

umgekippt oder am Kabel vom Tisch oder der Küchenzeile heruntergezogen werden kann.

- Das Gerät nicht in der Nähe von heißen Flächen, in beheizten Öfen oder in der Nähe von Gas- oder Elektrogeräten aufstellen, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte.
- Das Gerät darf ausschließlich mit sauberem Trinkwasser betrieben werden.
- Erneuern Sie jedesmal, wenn Sie eine Flasche oder ein Gläschen erwärmen, das Wasser, um eine Keimbildung zu verhindern.
- **Während der Erwärmung:** Die Flaschen oder Gläschen im Gerät dürfen nicht verschlossen sein. Es kann sonst Überdruck entstehen (Explosionsgefahr/Materialschäden).
- **Nach der Erwärmung:** Rühren Sie den Inhalt des Gläschens um bzw. schwenken Sie die Flasche leicht. Bevor Sie Ihr Kind füttern, prüfen Sie auf der Innenseite Ihres Handgelenkes ob die Nahrungstemperatur für Ihr Baby unbedenklich ist.

Sinnvoll sind ca. 37 °C, entsprechend Ihrer eigenen Körpertemperatur.

- Wärmen Sie die Babynahrung nicht zu lange auf. Aus hygienischen Gründen sollten 20 Minuten nicht überschritten werden.
- Trennen Sie nach dem Gebrauch das Gerät vom Netz, damit es nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann.

**Hinweis:** Abweichend zu der unter „Sicherheitshinweise“ genannten Altersgruppe, die gesetzlich geregelt ist, empfiehlt NUK die Benutzung des Gerätes nach Einweisung erst ab einem Alter von 12 Jahren.

## Erwärmen der Nahrung

1. Stellen Sie die Flasche oder das Gläschen unverschlossen mit Hilfe des Korbes (4) in den Flaschenwärmer (3).
2. Füllen Sie den Hohlraum zwischen Flasche bzw. Gläschen und Flaschenwärmer (3) mit Wasser (Zimmertemperatur) auf.

**Füllhöhe:** bis Höhe Flaschen- bzw. Gläscheninhalt oder bis max. 1 cm unterhalb des Behälterrandes.

3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Wählen Sie mit dem Drehknopf (1) die entsprechende Einstellung (Symbol: Flasche bzw. Gläschen).

Der Leuchtring (2) leuchtet blau.



**Warnung!** Halten Sie Ihre Hände vom heißen Wasser des Gerätes fern. Während das Gerät heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, dieses nicht umstellen oder verschieben.

5. Rühren Sie den Inhalt des Gläschens öfter um bzw. schwenken Sie die Flasche leicht, damit sich die Wärme schneller gleichmäßig verteilt.

**Hinweis:** Je nach Flaschengröße/Inhalt und Ausgangstemperatur dauert die Erwärmung unterschiedlich lang. Schon nach kurzer Zeit werden Sie herausfinden, wie Sie das Gerät einstellen müssen, um die ideale Nahrungstemperatur zu erhalten.

6. Entnehmen Sie die Flasche/das Gläschen, sobald der blaue Leuchtring **(2)** erlischt, da dann die gewünschte Temperatur erreicht ist.
7. Drehen Sie den Drehknopf **(1)** gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
8. Schalten Sie nach jedem Gebrauch das Gerät wieder aus, indem Sie das Gerät vom Netz trennen.

**Hinweis:** Das Gerät befindet sich im Stand-By-Modus, solange es nicht vom Netz getrennt ist.

9. Entsorgen Sie die verbleibende Restflüssigkeit.

## **Warmhalten der Nahrung**

Warmhalten ist bei der Verwendung der unteren Drehknopf-Einstellungen möglich.



**Warnung!** Die Babynahrung sollte aus hygienischen Gründen nie länger als 20 Minuten lang warmgehalten werden.

## Auftauen der Nahrung

1. Stellen Sie die Flasche oder das Gläschen unverschlossen mit Hilfe des Korbes **(4)** in den Flaschenwärmer **(3)**.
2. Füllen Sie den Hohlraum zwischen Flasche bzw. Gläschen und Flaschenwärmer **(3)** mit Wasser (Zimmertemperatur) auf.

**Füllhöhe:** bis Höhe Flaschen- bzw. Gläscheninhalt oder bis max. 1 cm unterhalb des Behälterrandes.

3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Wählen Sie mit dem Drehknopf **(1)** die Einstellung fürs Auftauen. Der Leuchtring **(2)** leuchtet blau.

Sobald die Nahrung aufgetaut und flüssig ist, fahren Sie mit Punkt 4 unter „Erwärmen der Nahrung“ fort.



## Reinigung und Pflege



**Warnung!** Um die Gefahr eines elektrischen Schlages, einer Verletzung oder einer Beschädigung zu vermeiden:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.

**Vorsicht!** Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.

Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch aus. Das Gerät darf nicht unter Wasser gehalten oder in der Spülmaschine gereinigt werden.

## Entkalken

Nach einiger Zeit wird sich durch den Gebrauch Kalk im Gerät absetzen (je nach Härtebereich des verwendeten Leitungswassers). Diesen sollten Sie in regelmäßigen Abständen entfernen, um die Funktionsfähigkeit des Gerätes sicherzustellen. Verkalkungen können die Leistung erheblich verschlechtern.

**Vorsicht!** Verwenden Sie keine handelsüblichen Entkalkungsmittel, auch keinen Eisessig oder Essigessenz.

1. Füllen Sie 50 ml hellen Tafelessig und 50 ml kochendes Wasser in das Gerät.
2. Lassen Sie die Mischung 30 Minuten lang einwirken.

**Vorsicht!** Längere Einwirkzeiten verbessern nicht die Entkalkung, können aber das Gerät auf Dauer beschädigen.

3. Leeren Sie die Mischung aus.
4. Spülen Sie zweimal mit klarem Wasser nach.
5. Trocknen Sie das Gerät ab.

# Entsorgung

## Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land. Entsorgen Sie die Verpackung in Deutschland über eine Sammlung des Dualen Systems „Grüner Punkt“.

## Gerät



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

## Garantie

Neben den Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag gewähren wir als Hersteller bei sachgemäßer Handhabung des Gerätes und unter Beachtung der Bedienungsanleitung 24 Monate Garantie ab Kauf des Gerätes. Das Kaufdatum und der Gerätetyp sind durch eine Kaufquittung zu belegen.

Die gesetzlichen Rechte des Käufers werden durch diese Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

Wir verpflichten uns, innerhalb der Garantiezeit alle Mängel zu beseitigen, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgenommen.

Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, lösen die Garantiepflicht nicht aus. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, auf Fehlgebrauch oder mangelnde Pflege zurückzuführen sind oder wenn am Gerät Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierfür von uns nicht ermächtigt sind.

Die Garantieleistung erfolgt nach unserer Wahl durch Reparatur, Austausch von Teilen oder Austausch des Gerätes. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Transportkosten und -risiken werden von uns nicht übernommen.

Die Einsendung eines Gerätes ohne Nachweis des Kaufdatums wird als Reparaturfall behandelt. Eine Reparatur des Gerätes erfolgt erst nach Rücksprache mit dem Kunden.

Für eventuelle Rückfragen bewahren Sie bitte Anschrift, Artikel-Nr. und LOT-Nr. auf.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte.

Für nicht in Deutschland gekaufte Geräte kommen die für das jeweilige Land geltenden Garantiebedingungen zur Anwendung.

## **Kontakt**

MAPA GmbH, Industriestrasse 21-25, 27404 Zeven

Tel.: (0)180 1 627246

(0,04 EUR/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

## **Konformitätserklärung**

Das Gerät erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien sowie deren nationalen Umsetzungen. Diese sind aus der EU-Konformitätserklärung ersichtlich, die beim Hersteller angefordert werden kann. Die Konformitätserklärung finden Sie unter

**[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

## Intended purpose

The NUK Bottle Warmer 3in1 is designed to thaw, heat up or keep warm food in bottles or jars by means of hot water. The maximum diameter for bottles and jars is 72 mm.

The device is not suitable for polyethylene (PE) bottles or breast milk bags.

The appliance is intended for private use and for use at home and in similar applications, such as:

- staff kitchens in shops, offices and other commercial spheres;
- on agricultural premises;
- by customers in hotels, motels and other accommodation;
- in bed & breakfast establishments.

The appliance may not be used for direct commercial purposes or operated in moving vehicles - railway carriages, for example.

## Overview of the appliance

**(1)** control knob; **(2)** indicator lamp; **(3)** bottle warmer; **(4)** basket.

## Technical data

Power supply:	220-240 V~/50-60 Hz
Power output:	100 W
Protection class:	II
Protection type:	IP21

## Safety information

The following keywords are used in these user instructions:



### **Warning!**

High risk: ignoring this warning could result in a risk to life and limb.

### **Caution!**

Medium risk: ignoring may result in damage.

### **Note:**

Low risk: points to be noted when handling the appliance.

- Read this safety information through carefully before using the appliance and keep it in a safe place.
- Children aged 3 or over and people with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience and/or knowledge, should only use this appliance if they are under supervision and have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting hazards. Children must not play with this appliance.

- Children must not carry out cleaning and user maintenance tasks, unless they are aged over 8 and are under supervision.
- Children under the age of 3 and domestic animals must be kept away from the appliance and the power supply cable.
- Do not use the appliance in the event of obvious defects on the appliance, power cord or connector.
- The power cord may not come into contact with water or cooker hotplates to protect you against an electric shock.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its Customer Service department or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Mains voltage must match the voltage quoted on the underside of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or use it outdoors.

- The appliance may not be operated with an external timer or a separate remote control system like a remote control socket, for example, because the appliance should never be left unsupervised during operation, so that you can intervene in good time if it malfunctions.
- The appliance should be used solely for the intended purpose as described. Incorrect use involves potential hazards to the user.
- Set up the appliance so that it is steady and level and so that your child cannot tip it over or pull it off the table or kitchen counter by its cable.
- The appliance should never be placed in the vicinity of hot surfaces, in heated ovens or in the vicinity of gas or electrical appliances, as this may cause damage to the appliance.
- The appliance may only be operated with clean drinking water.

- Renew the water every time you heat a bottle or a jar to prevent bacterial contamination (microbial growth).
- **During warming:** Bottles or jars must not be sealed during heating in the appliance, otherwise excessive pressure may build up (risk of explosion/material damage).
- **After warming:** Stir the contents of the jar or shake the bottle slightly. Before feeding your child, check on the inside of your wrist whether the temperature of the food is safe for your baby. A sensible temperature is around 37 °C, which is the same as your own body temperature.
- Do not warm baby food for too long. For food hygiene reasons, do not exceed 20 minutes.
- After use unplug the appliance from the mains to prevent it from being inadvertently switched on.

**Note:** In contrast to the ages/groups quoted in "Safety Information", NUK recommends that this appliance should only be used by those aged 12 or over, following instruction.

## Warming food

1. Put the unsealed bottle or jar into the bottle warmer **(3)** with the aid of basket **(4)**.
2. Fill the space between the bottle or jar and bottle warmer **(3)** with water (room temperature).

**Filling height:** up to the height of the bottle or jar or to max. 1 cm below the edge of the tank.

3. Connect the mains plug to the socket.
4. Use control knob **(1)** to select the relevant setting (symbol: bottle or jar).

Indicator lamp **(4)** is blue.



**Warning!** Keep your hands away from the hot water in the appliance. Do not move or push the appliance whilst it is heating or filled with hot water.

5. Regularly stir the contents of the jar or lightly rotate the bottle to distribute the heat more quickly and evenly.

**Note:** The time taken to heat varies depending on the size/contents of the bottle and its initial temperature. You will soon learn to set the appliance to obtain the ideal food temperature.

6. The blue indicator lamp **(2)** goes out as soon as the desired temperature has been reached. You can then remove the bottle/jar.
7. Turn the control knob **(1)** anticlockwise to the stop.

- Switch the appliance off again after each use by removing the mains plug.

**Note:** If you do not switch off the appliance, "keep warm" mode is activated automatically.

- Discard the remaining water.

## Keep the food warm

It is possible to keep the food warm using the lower control knob settings.



**Warning!** For food hygiene reasons, baby food should never be kept warm for more than 20 minutes.

## Thaw the food

- Put the unsealed bottle or jar in to the bottle warmer (3) with the aid of basket (4).
- Fill the space between the bottle or jar and bottle warmer (3) with water (room temperature).

**Filling height:** up to the height of the bottle or jar or to max. 1 cm below the edge of the tank.

- Connect the mains plug to the socket.
- Use control knob (1) to select the relevant setting.  
The indicator lamp (2) is blue.



When the food is defrosted and liquid continue with point 4. under "Warming food".

## Cleaning and care



**Warning!** To avoid the risk of electric shock, injury or damage:

- take the plug out of the socket before cleaning the appliance.
- allow the appliance to cool down before cleaning it.
- never immerse the appliance in water.

**Caution!** Under no circumstances use abrasive, corrosive or scratching cleaning agents, as these could damage the appliance.

Wipe out the appliance using a damp cloth. The appliance must not be immersed in water or washed in a dishwasher.

## Descaling

After a period of use, limescale will build up in the appliance (depending on the hardness of the mains water). You should remove this limescale at regular intervals to guarantee the function of the appliance. Limescale can cause performance to deteriorate considerably.

**Caution!** Do not use commercially-available descalers, pure acetic acid or vinegar essence.

1. Pour 50 ml of white vinegar and 50 ml of boiling water into the appliance.
2. Leave it to take effect for 30 minutes.  
**Caution!** Longer periods will not improve descaling but may damage the appliance.
3. After this time, empty the appliance.
4. Rinse out twice with clean water.
5. Wipe dry the appliance.

## Disposal

### Packaging

When you wish to dispose of the packaging, please observe the relevant environmental regulations for your country.

### Equipment



Under the terms of the Waste Electronic and Electrical Equipment Regulations, the appliances may not be disposed of in ordinary domestic waste, so please hand them in to a local authority collection point (recycling centre) for recycling.

Your local council will provide information about disposal facilities.

## Warranty

In addition to the seller's warranty obligations arising from the contract to purchase, we as the manufacturers provide a warranty of 24 months from purchase of the appliance as long as the appliance is used properly and the operating instructions are followed. Evidence of the date of purchase and the type of appliance should be provided by means of a receipt.

The purchaser's statutory rights are unaffected by this manufacturer warranty.

During the warranty period, we undertake to remedy any defects attributable to poor materials or workmanship. Worn parts are excluded from the warranty.

Minor deviations from specified quality which do not affect the value or usability of the appliance are not covered by the warranty. We are likewise unable to accept the warranty if the defects on the appliance are due to transport damage for which we are not responsible, if they are attributable to misuse or lack of care or if the appliance has been interfered with by persons not authorized by us to do so.

The warranty service will involve repair, replacement of parts or replacement of the appliance at our discretion. The warranty period will be neither extended nor restarted by the performance of warranty services. The warranty for any spare parts fitted will expire with the warranty for the appliance as a whole.

Extended or different claims, especially those relating to the making good of damage sustained outside the appliance, are excluded unless liability is compulsory in law.

We will not accept the costs or risks of transport.

An appliance sent in without evidence of the purchase date will be treated as a repair. The appliance will only be repaired following discussion with the customer.

Retain address, article number and batch no. for possible future reference.

Warranty conditions applicable for the country in question apply to appliances not bought in Germany.

## **Contact**

Mapa Spontex UK Ltd., Berkeley Business Park

Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS

Great Britain, [www.nuk.co.uk](http://www.nuk.co.uk)

Helpline: 0845 300 2467

## **Declaration of conformity**

The device meets all applicable European directives, as well as the relevant national laws implementing them. These are shown in the EU declaration of conformity which can be requested from the manufacturer. The Declaration of Conformity can be found at **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

## Uso previsto

Este calienta biberones termo 3 en 1 de NUK sirve para descongelar, calentar o mantener caliente al baño maría el alimento para el bebé en un biberón o un tarrito. El diámetro máximo de los biberones y los tarritos es 72 mm.

El aparato no es adecuado para biberones de PE y bolsas de leche materna.

El aparato es apto para el uso privado y para utilizarlo en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:

- en cocinas para empleados de tiendas, oficinas y otras áreas comerciales;
- en propiedades agrícolas;
- por los clientes de hoteles, moteles y otro tipo de alojamientos;
- en pensiones con desayuno.

El uso comercial, así como el funcionamiento en vehículos en movimiento, por ejemplo en vagones de tren, está prohibido.

## Vista general del aparato:

(1) Botón giratorio; (2) Anillo luminoso; (3) Calienta biberones; (4) Cesta.

## Datos técnicos

Alimentación de tensión: 220-240 V~/50-60 Hz

Potencia: 100 W

Clase de protección:	II
Tipo de protección:	IP21

## **Advertencias de seguridad:**

En este Manual encontrará los siguientes términos señalizadores:



### **¡Advertencia!**

Alto riesgo: El no tener en cuenta la advertencia puede causar daños al cuerpo y a la vida.

### **¡Cuidado!**

Riesgo medio: El no tener en cuenta la advertencia puede causar un daño material.

### **Nota:**

Riesgo pequeño: Circunstancias que debería tener en cuenta en el manejo del aparato.

- Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato y consérvelas.
- Este aparato solamente puede ser utilizado por niños a partir de 3 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, si son supervisados e instruidos en lo relativo al uso seguro del aparato y han

entendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños, a no ser que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a la red eléctrica a los niños menores de 3 años, así como a las mascotas y al ganado.
- De advertirse algún defecto en el aparato, el cable o el enchufe, no se debe utilizar el dispositivo.
- El cable no debe entrar en contacto con agua ni con una placa de cocina para que usted esté protegido contra una descarga eléctrica.
- Si el cable de red está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona cualificada, a fin de prevenir riesgos.
- La tensión de red y la especificada en la parte inferior del aparato deben coincidir.
- El aparato no se debe sumergir en agua ni utilizar al aire libre.

- El aparato no se debe utilizar con un reloj programador externo o un sistema de funcionamiento remoto separado, como por ejemplo un enchufe programable, ya que el aparato no se debe utilizar nunca sin supervisión, con el fin de intervenir a tiempo en caso de que se produzcan averías en el funcionamiento.
- Utilice el aparato solamente para el uso descrito. Un uso indebido supone posibles riesgos para el usuario.
- Coloque el aparato siempre de forma que esté situado estable y recto frente a usted y su hijo no pueda volcarlo ni tirar del cable hacia abajo de la mesa o el estante de la cocina.
- No coloque el aparato cerca de superficies muy calientes, en hornos calientes o cerca de aparatos eléctricos o de gas, ya que el aparato podría resultar dañado.
- El aparato se debe utilizar únicamente con agua potable limpia.

- Cambie el agua cada vez que caliente un biberón o un tarrito, para evitar la formación de gérmenes.
- **Durante el calentamiento:** el biberón o el tarrito no deben colocarse cerrados en el aparato. De lo contrario, se puede originar una presión excesiva (peligro de explosión/daños materiales).
- **Después del calentamiento:** remueva el contenido del tarrito o incline el biberón ligeramente. Antes de dar de comer al bebé, compruebe en la parte interior de la muñeca si la temperatura del alimento es adecuada para él. Una temperatura razonable se sitúa en aprox. 37 °C, lo equivalente a la temperatura de su propio cuerpo.
- No caliente demasiado el alimento para bebés. Por motivos de higiene, no se deben sobrepasar 20 minutos.
- Desconecte el aparato de la red después de su utilización, para que no pueda ser conectado accidentalmente.

**Nota:** para los grupos diferentes a los mencionados en las "indicaciones de seguridad", regulados por la ley, NUK recomienda el uso del aparato, tras explicar el funcionamiento, a partir de los 12 años.

## Calentar el alimento

1. Utilice la cesta **(4)** para colocar el biberón o el tarrito sin cerrar en el calienta biberones **(3)**.
2. Llene de agua (a temperatura ambiente) el espacio que queda entre el biberón o el tarrito y el calienta biberones **(3)**.

**Nivel de llenado:** hasta la altura del contenido del biberón o el tarrito, o como máximo hasta 1 cm por debajo del borde del recipiente.

3. Conecte la clavija al enchufe.
4. Seleccione con el botón giratorio **(1)** el ajuste correspondiente (símbolo: tarrito o biberón).

El anillo luminoso **(2)** se enciende de color azul.



**¡Advertencia!** Mantenga las manos alejadas del agua caliente del aparato. No cambie de lugar ni traslade el aparato mientras se esté calentando o esté lleno de agua caliente.

5. Remueva con frecuencia el contenido del tarrito o incline el biberón ligeramente, para que el calor se distribuya más rápido de manera uniforme.

**Nota:** dependiendo del tamaño/contenido del biberón y de la temperatura inicial, el calentamiento tiene una duración variable. En poco tiempo sabrá cómo debe ajustar el aparato para conseguir la temperatura ideal del alimento.

6. Saque el biberón o el tarrito en cuanto se apague el anillo luminoso azul **(2)**, ya que indica que se ha alcanzado la temperatura deseada.
7. Mueva el botón giratorio **(1)** en sentido antihorario hasta el tope.
8. Después de cada uso, desenchufe el aparato de la red eléctrica para apagarlo.

**Nota:** mientras siga enchufado a la red eléctrica, el aparato se encuentra en el modo de espera.

9. Elimine el líquido restante.

## Mantener caliente el alimento

Es posible mantener el alimento caliente utilizando los ajustes más bajos del botón giratorio.



**¡Advertencia!** Por motivos de higiene, el alimento para bebés no debe mantenerse caliente durante más de 20 minutos.

## Descongelar el alimento

1. Utilice la cesta **(4)** para colocar el biberón o el tarrito sin cerrar en el calienta biberones **(3)**.

2. Llene de agua (a temperatura ambiente) el espacio que queda entre el biberón o el tarrito y el calienta biberones (3).

**Nivel de llenado:** hasta la altura del contenido del biberón o el tarrito, o como máximo hasta 1 cm por debajo del borde del recipiente.

3. Conecte la clavija al enchufe.
4. Seleccione con el botón giratorio (1) el ajuste para descongelar.

El anillo luminoso (2) se enciende de color azul.

En cuanto el alimento se haya descongelado y esté líquido, continúe con el punto 4 del apartado "Calentar el alimento".



## Limpieza y mantenimiento



**¡Advertencia!** A fin de evitar el peligro de una descarga eléctrica, una lesión o daños:

- Antes de proceder a la limpieza desconecte la clavija del enchufe.
- Antes de la limpieza deje que el aparato se enfríe.
- Nunca sumerja el aparato en agua.

**¡Precaución!** No utilice en ningún caso productos de limpieza abrasivos, corrosivos o que rayen. De este modo se podría dañar el aparato.

Frote el aparato con un paño húmedo. El aparato no se debe mantener bajo el agua ni lavar en el lavavajillas.

## Descalcificación

Tras algún tiempo, debido al uso, se deposita cal en el aparato (dependiendo de la dureza del agua corriente utilizada). Estas incrustaciones se deben eliminar periódicamente para garantizar el funcionamiento del aparato. Las incrustaciones de cal pueden empeorar considerablemente el rendimiento.

**¡Precaución!** No utilice un producto descalcificador habitual en el mercado, tampoco ácido acético glacial o su esencia.

1. Llene el aparato con 50 ml de vinagre de vino y 50 ml de agua hirviendo.
2. Deje que la mezcla actúe durante 30 minutos.

**¡Precaución!** Los tiempos de actuación más largos no mejoran la descalcificación, y además, a la larga, pueden dañar el aparato.

3. Vacíe la mezcla.
4. Enjuague dos veces con agua limpia.
5. Seque el aparato.

## Eliminación

### Envase

Si desea eliminar el envase, siga las correspondientes normas medioambientales de su país.

## Aparato



El símbolo del cubo de basura tachado sobre ruedas significa que el producto, en la Unión Europea, tiene que ser entregado en un puesto colector de basura separada. Esta regla se aplica a este producto y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no pueden ser desechados a la basura doméstica, sino tienen que ser entregados en un puesto de recepción para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas y a aliviar el medio ambiente. Para ello tenga en cuenta sin falta la normativa sobre residuos de su país.

## Garantía

Además de las obligaciones de garantía del vendedor en el contrato de compraventa, nosotros, como fabricantes, ofrecemos 24 meses de garantía a partir del día de su compra si el aparato se manipula adecuadamente según las instrucciones de uso. La fecha de compra y el tipo de aparato se deben justificar con un recibo.

Los derechos legales del comprador no se ven limitados por esta garantía del fabricante.

Nos comprometemos, dentro del período de garantía, a reparar todos los defectos relacionados con el material o la fabricación. Las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.

Las anomalías insignificantes de la calidad prevista que no son relevantes para el valor y la aptitud para el uso del aparato no están incluidas en las obligaciones de garantía. Asimismo, no se puede asumir la garantía si los defectos del aparato se deben a daños de transporte que no dependen de nosotros, a un uso erróneo o a la falta de cuidados o cuando en el aparato se han realizado intervenciones a cargo de personas que no han sido autorizadas por nosotros.

La prestación de garantía será a nuestra discreción, ya sea mediante reparación, cambio de piezas o mediante la sustitución del aparato. La prestación de garantía no tiene como efecto ni una prolongación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. El período de garantía de las piezas de recambio instaladas termina con el período de garantía del aparato como tal.

Quedan excluidos los derechos a reclamaciones posteriores, especialmente por daños y perjuicios que hayan aparecido desvinculados del aparato en sí, siempre y cuando no se establezca judicialmente ninguna responsabilidad.

No nos hacemos cargo ni de los gastos ni de los riesgos de transporte.

El envío de un aparato sin comprobante de la fecha de compra será considerado como una reparación. La reparación de un aparato solo se efectúa tras consultar con el cliente.

Conserve la dirección, el n.º artículo y el n.º de lote por si le surge alguna duda.

## **Contacto**

Roche Diagnostics, SL, Avda. de la Generalitat, 171-173,  
08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona, España

[www.nuk.com.es](http://www.nuk.com.es)

## **Declaración de conformidad**

El aparato cumple todas las directivas europeas aplicables, así como sus aplicaciones nacionales. Estas se pueden ver en la Declaración de conformidad de la UE, que se puede solicitar al fabricante. Encontrará la Declaración de conformidad en **[www.nuk.de](http://www.nuk.de)**.

## Destinazione d'uso

Lo scaldapappa NUK Thermo 3in1 serve a scongelare a bagnomaria, riscaldare o tenere al caldo gli alimenti all'interno di biberon e dei vasetti. Il diametro massimo dei biberon e dei vasetti è di 72 mm.

L'apparecchio non è indicato per i biberon in polietilene (PE) e per le sacche per il latte materno.

L'apparecchio è destinato all'uso privato in ambito domestico e in situazioni simili, come ad esempio:

- cucine riservate ai collaboratori di negozi, uffici e altri esercizi commerciali;
- proprietà agricole;
- ospiti di hotel, motel e altre strutture residenziali;
- bed & breakfast.

È da escludersi l'impiego professionale nonché all'interno di mezzi in movimento, p.es. vagoni ferroviari.

## Panoramica dell'apparecchio:

(1) manopola; (2) indicatore luminoso; (3) scaldapappa; (4) cestello.

## Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 220-240 V~/50-60 Hz

Potenza: 100 W

Classe di protezione: II

## **Avvertenze di sicurezza:**

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti termini di segnalazione:



### **Avvertenza!**

Pericolo elevato: l'inosservanza di questa avvertenza può determinare lesioni fisiche e mortali.

### **Attenzione!**

Pericolo medio: l'inosservanza di questa avvertenza può causare danni.

### **Indicazione:**

Pericolo ridotto: informazioni che devono essere osservate nell'utilizzo dell'apparecchio.

- Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo da bambini di età superiore ai 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che manchino della necessaria esperienza e/o competenza, solo sotto l'opportuna sorveglianza di persone responsabili per la loro

sicurezza e solo ricevendo precise istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni che non sono sorvegliati.
- Tenere lontano i bambini di età inferiore ai 3 anni e gli animali domestici dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in caso di difetti visibili dello stesso, del cavo o della spina.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche il cavo non deve entrare in contatto con l'acqua o con la piastra dei fornelli.
- Se il cavo di rete è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal produttore, dal relativo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata.

- La tensione della rete e l'indicazione della tensione sulla parte inferiore dello stesso devono corrispondere.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo in remoto, come ad esempio una presa in remoto, poiché l'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito durante l'utilizzo per poter intervenire in caso di problemi di funzionamento.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo descritto. Un utilizzo non conforme può rappresentare un pericolo per l'utente.
- Collocare l'apparecchio sempre diritto su una superficie solida, in modo che il bambino non possa ribaltarlo o farlo cadere dal tavolo o dal mobile della cucina tirandolo per il cavo.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di superfici calde, in forni riscaldati o nelle vicinanze

di apparecchi a gas o elettrici, poiché si potrebbe danneggiare.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con acqua potabile pulita.
- Cambiare l'acqua ogni volta che si riscalda un biberon o un vasetto, per evitare la proliferazione dei germi.
- **Durante il riscaldamento:** i biberon e i vasetti all'interno dell'apparecchio non devono essere chiusi, altrimenti potrebbe crearsi una pressione eccessiva (pericolo di esplosione/danni al materiale).
- **Dopo il riscaldamento:** mescolare il contenuto del vasetto oppure scuotere leggermente il biberon. Verificare la temperatura del cibo sull'interno del proprio polso prima di servirlo al bebè. La temperatura ideale è ca. 37 °C che corrisponde alla temperatura corporea.
- Non riscaldare il cibo per troppo tempo. Per motivi igienici è consigliabile non superare i 20 minuti.

- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso per evitare che possa essere riacceso inavvertitamente e senza sorveglianza.

**Nota:** Oltre al gruppo anagrafico menzionato nelle "Avvertenze di sicurezza" stabilito per legge, NUK consiglia l'utilizzo dell'apparecchio a persone debitamente addestrate e di età non inferiore ai 12 anni.

## Riscaldamento del cibo

1. Inserire il biberon o il vasetto non chiusi all'interno del cestello **(4)** nello scaldapappa **(3)**.
2. Riempire la cavità tra biberon/vasetto e scaldapappa **(3)** con acqua (a temperatura ambiente).

**Altezza di riempimento:** fino all'altezza del contenuto del biberon/vasetto oppure fino a max. 1 cm al di sotto del bordo del contenitore.

3. Inserire la spina nella presa.
4. Selezionare la funzione desiderata mediante la manopola **(1)** (simbolo: biberon oppure vasetto).

L'indicatore luminoso **(2)** si illumina di blu.



**Avvertenza!** Tenere le mani lontano dall'acqua bollente dell'apparecchio. Quando l'apparecchio è in fase di riscaldamento o è riempito con acqua bollente non spostarlo né muoverlo.

5. Mescolare spesso il contenuto del vasetto oppure scuotere leggermente il biberon così che il calore si distribuisca uniformemente in modo più rapido.

**Nota:** a seconda delle dimensioni del biberon, del suo contenuto e della temperatura di partenza il riscaldamento può avere una durata differente. Dopo poco tempo imparerete come impostare l'apparecchio per riscaldare il cibo alla temperatura ideale.

6. Togliere il biberon/vasetto appena l'indicatore luminoso (2) blu si spegne, poiché è stata raggiunta la temperatura desiderata.

7. Ruotare la manopola (1) in senso antiorario fino alla posizione di stop.

8. Spegnerne l'apparecchio dopo ogni utilizzo scollegandolo dalla rete elettrica.

**Nota:** fino a quando non viene scollegato dalla rete elettrica, l'apparecchio resta in modalità stand-by.

9. Smaltire il liquido residuo.

## Tenere al caldo il cibo

Utilizzando le regolazioni inferiori della manopola è possibile tenere al caldo il cibo.



**Avvertenza!** Tuttavia per motivi igienici è consigliabile non tenere al caldo il cibo del bambino per più di 20 minuti.

## Scongelamento del cibo

1. Inserire il biberon o il vasetto non chiusi all'interno del cestello (4) nello scaldapappa (3).
2. Riempire la cavità tra biberon/vasetto e scaldapappa (3) con acqua (a temperatura ambiente).

**Altezza di riempimento:** fino all'altezza del contenuto del biberon/vasetto oppure fino a max. 1 cm al di sotto del bordo del contenitore.

3. Inserire la spina nella presa.
4. Selezionare la funzione di scongelamento mediante la manopola (1).

L'indicatore luminoso (2) si illumina di blu.

Quando il cibo è scongelato e liquido, procedere con il punto 4 "Riscaldamento del cibo".



## Pulizia e manutenzione



**Avvertenza!** Per evitare scosse elettriche, lesioni o danni:

- Prima di pulire l'apparecchio rimuovere la spina dalla presa.
- Far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

**Attenzione!** Non utilizzare mai detersivi abrasivi né aggressivi. L'apparecchio potrebbe rovinarsi.

Strofinare l'apparecchio con un panno umido. Non si deve tenere l'apparecchio sotto l'acqua né lavarlo in lavastoviglie.

## **Eliminazione del calcare**

Dopo qualche tempo si possono formare depositi del calcare dovuti all'uso (a seconda della durezza dell'acqua del rubinetto utilizzata). Il calcare deve essere rimosso regolarmente per non pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio. I depositi del calcare possono pregiudicare le prestazioni.

**Attenzione!** Non utilizzare i prodotti anticalcare comunemente reperibili in commercio, in particolare quelli contenenti acido acetico o essenza di aceto.

1. Riempire l'apparecchio con 50 ml di aceto da tavola chiaro e 50 ml di acqua bollente.
2. Lasciare agire la miscela per 30 minuti.

**Attenzione!** Un tempo di azione maggiore non migliora l'effetto anticalcare e a lungo termine potrebbe danneggiare l'apparecchio.

3. Svuotare l'apparecchio.
4. Sciacquare due volte con acqua pulita.
5. Asciugare l'apparecchio.

# Smaltimento

## Imballaggio

Se desiderate smaltire anche l'imballaggio siete pregati di osservare le norme ambientali vigenti nel vostro Paese.

## Apparecchio



Il simbolo con il bidone della spazzatura su ruote con croce significa sia nell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito nella spazzatura differenziata. Ciò vale sia per il prodotto sia per tutti gli accessori contrassegnati con lo stesso simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti nei rifiuti normali, ma devono essere consegnati ad un ufficio accettazione di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio aiuta a ridurre notevolmente il consumo di materie grezze e soprattutto l'inquinamento ambientale. Rispettare scrupolosamente le disposizioni in materia di smaltimento in vigore nel proprio paese.

## GARANZIA

Oltre alla garanzia di legge fornita dal rivenditore, maneggiando l'apparecchio con cautela e attenendosi alle istruzioni per l'uso, il produttore garantisce 24 mesi di garanzia dalla data di acquisto del prodotto. La ricevuta di acquisto fa fede per la data di acquisto e il tipo di apparecchio.

La garanzia del venditore non pregiudica i diritti di legge dell'acquirente.

Per la durata della garanzia ci impegniamo a risolvere eventuali difetti del materiale o di fabbricazione. Le parti soggette ad usura sono escluse dalla garanzia.

Piccoli scostamenti qualitativi che non incidono sul valore o sull'idoneità all'uso dell'apparecchio non sono coperti dalla garanzia. Non potrà altresì essere fornita alcuna garanzia per difetti dell'apparecchio riconducibili a danni di trasporto che non dipendono da noi, ad un utilizzo errato o a una cura insufficiente o in caso di interventi sull'apparecchio eseguiti da persone non autorizzate dal produttore.

Ci riserviamo di scegliere se riparare o sostituire l'apparecchio in tutto o in parte. L'effettuazione di una riparazione in garanzia non comporta né il prolungamento, né l'inizio di una nuova garanzia. La garanzia dei pezzi di ricambio montati cessa con la garanzia dell'apparecchio nel suo insieme.

Si escludono ulteriori diritti di garanzia, in particolare per danni che non riguardano l'apparecchio, fatte salve le garanzie previste dalla legge.

Non ci assumiamo i costi e i rischi di trasporto.

L'invio dell'apparecchio senza la dimostrazione della data d'acquisto comporta l'addebito dei costi di riparazione. Il cliente verrà contattato prima di effettuare qualsiasi riparazione all'apparecchio.

Conservare indirizzo, N. articolo e N. di lotto per eventuali domande future.

## **Contatti**

MAPA SPONTEX ITALIA S.p.A.,  
via San Giovanni Bosco, 24  
20010, Pogliano Milanese, Milano  
Italia.

[www.nuk.it](http://www.nuk.it)

Numero Verde 800 190 191

Attivo da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle ore 19.00

## **Dichiarazione di conformità**

L'apparecchio è conforme alle direttive europee applicabili e alle misure in vigore a livello nazionale, così come riportate nella dichiarazione di conformità CE, richiedibile al produttore. La dichiarazione di conformità è consultabile all'indirizzo **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

## Использование устройства:

С помощью подогревателя детского питания NUK 3 в1 можно размораживать детское питание в бутылочках или баночках в «водяной бане», подогревать или же поддерживать в подогретом состоянии. Максимальный диаметр баночек и бутылочек составляет 72 мм.

Устройство предназначено для использования в личных целях, в домашних и других подобных условиях, например:

- в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других предприятиях и учреждениях;
- на сельскохозяйственных предприятиях;
- для использования постояльцами в гостиницах, отелях и прочих местах проживания;
- в помещениях типа домашних гостиниц.

Промышленное использование устройства, а также использование в движущихся транспортных средствах, например, в вагоне железнодорожного состава, не допускается.

## Составные части устройства:

- (1) Вращающаяся кнопка;
- (2) Светящееся кольцо;
- (3) Подогреватель;
- (4) Корзина.

## Технические характеристики:

Напряжение:	220-240 В~/50-60 гЦ
Потребляемая мощность:	100 Вт
Класс защиты:	II
Тип защиты:	IP21

## Указания по технике безопасности:

В данной инструкции по применению Вы найдете следующие обозначения:



### Внимание!

Высокая степень риска: несоблюдение данного указания может быть опасным для здоровья и жизни.

### Осторожно!

Средняя степень риска: несоблюдение данного указания может нанести материальный ущерб.

### Примечание:

Низкая степень риска: положения, на которые необходимо обратить внимание при обращении с устройством.

- Перед первым использованием устройства внимательно прочтите данную инструкцию по применению. Храните ее в доступном месте, чтобы она всегда была у Вас под рукой.

- Данным устройством разрешается пользоваться детям в возрасте от 3 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или лицам, не имеющим достаточного опыта и/или достаточных знаний в случае, если они находятся под присмотром или получили указания по безопасному пользованию устройством и осознали связанные с этим риски. Детям не разрешается играть с устройством.
- Не допускаются очистка и обслуживание устройства детьми младше 8 лет. Дети старше данного возраста могут делать это только под присмотром взрослых.
- Дети младше 3 лет не должны иметь доступа к устройству и сетевому кабелю.
- Не разрешается пользоваться устройством при видимых повреждениях самого устройства, кабеля или розетки.

- Кабель не должен погружаться в воду или соприкасаться с нагретой поверхностью плиты во избежание опасности удара электрическим током.
- Если повреждён сетевой кабель устройства, то в целях предотвращения опасности его замену необходимо поручить изготовителю, его сервисной службе или другому квалифицированному лицу.
- Напряжение сети должно соответствовать требуемому значению сетевого напряжения, указанному на устройстве.
- Устройство нельзя погружать в воду или использовать вне помещений.
- Запрещается пользоваться устройством с применением внешнего реле времени или отдельной системы дистанционного управления, например, радиорозетки. Устройство должно всегда находиться под наблюдением с тем, чтобы имелась

возможность своевременно среагировать в случае возникновения неполадок.

- Используйте устройство только по вышеуказанному назначению. Использование устройства не по назначению может являться для пользователя источником опасности.
- Устанавливайте устройство на ровную прочную поверхность таким образом, чтобы ребенок не смог его опрокинуть или стянуть за кабель вниз.
- Не устанавливайте устройство вблизи горячих поверхностей, газовых или электрических приборов или на нагретую кухонную плиту, иначе устройство может быть повреждено.
- Устройство можно заполнять только чистой питьевой водой.
- Обновляйте воду в устройстве при каждом новом подогреве во избежание образования бактерий.
- Во время подогрева: бутылочки и баночки нельзя подогревать закрытыми, иначе в них

может образоваться избыточное давление (риск взрыва/повреждения материала).

- После подогрева: перемешайте содержимое бутылочки или слегка встряхните её. Перед тем, как начать кормление ребенка, проверьте температуру питания на внутренней стороне запястья Вашей руки. Температура детского питания должна составлять примерно 37 °С, что соответствует температуре Вашего тела.
- Не подогревайте детское питание слишком долго. Из соображений гигиены время подогревания не должно превышать 20 минут.
- По окончании пользования устройством всегда вынимайте вилку из розетки, чтобы случайно не оставить устройство во включенном состоянии.

**Примечание:** в отличие от упомянутой в «Указаниях по технике безопасности» возрастной группы, установленной законом, NUK рекомендует использование прибора детьми от 12 лет после проведения инструктажа.

## Подогрев детского питания:

1. С помощью корзины (4) установите бутылочку или баночку в незакрытом состоянии в подогреватель (3).
2. Заполните пространство между бутылочкой или баночкой и корпусом подогревателя (3) водой комнатной температуры.

**Высота заполнения:** до границы содержимого бутылочки или баночки, или же макс. на 1 см. ниже кромки подогревателя.

3. Вставьте вилку подогревателя детского питания в розетку.
4. С помощью вращающейся кнопки (1) выберите необходимую настройку (символ: бутылочка или баночка). Светящееся кольцо (2) загорится синим цветом.



**Внимание!** Следите за тем, чтобы Ваши руки не соприкасались с горячей водой в подогревателе. В процессе подогрева или когда подогреватель заполнен водой, его нельзя переставлять или передвигать.

5. После подогрева для равномерного распределения тепла встряхните закрытую бутылочку или перемешайте ложкой детское питание в баночке.

**Примечание:** в зависимости от размера и содержания бутылочки время подогрева может различаться. По истечении короткого времени Вы научитесь определять, какую настройку прибора необходимо выбрать для достижения идеальной температуры детского питания.

6. Извлеките баночку / бутылочку из подогревателя, как только световое кольцо (2) погаснет – это означает, что желаемая температура питания достигнута.
7. Поверните вращающуюся кнопку (1) против часовой стрелки до упора.
8. После каждого использования выключайте устройство, вынув вилку из розетки.  
**Примечание:** до тех пор, пока устройство не отсоединено от сети, оно находится в режиме ожидания.
9. Вылейте оставшуюся в устройстве жидкость.

## **Поддержание питания в подогретом состоянии:**

Поддержание детского питания в подогретом состоянии возможно с помощью настроек вращающейся кнопки.



**Внимание!** Из соображений гигиены время поддержания в подогретом состоянии не должно превышать 20 минут.

## **Размораживание детского питания:**

1. С помощью корзины (4) установите бутылочку или баночку в незакрытом состоянии в подогреватель (3).
2. Заполните пространство между бутылочкой или баночкой и корпусом подогревателя (3) водой комнатной температуры.

**Высота заполнения:** до границы содержимого бутылочки или баночки, или же макс. на 1 см. ниже кромки подогревателя.

3. Вставьте вилку подогревателя детского питания в розетку.
4. С помощью вращающейся кнопки **(1)** выберите настройку для размораживания.



Светящееся кольцо **(2)** загорится синим цветом.

Как только питание разморозится и станет жидким, продолжайте действовать согласно пункта 4 инструкции «Подогрев детского питания».

## Очистка и уход за устройством:



**Внимание!** Во избежание удара электрическим током, травм и повреждений:

- Перед проведением очистки вынимайте вилку устройства из розетки.
- Дайте устройству остыть.
- Никогда не погружайте устройство в воду.

**Осторожно!** Ни в коем случае не используйте абразивные, едкие или могущие оставить царапины средства очистки, т.к. таким образом можно повредить устройство.

Протрите устройство влажной тканью. Устройство нельзя погружать в воду или мыть в посудомоечной машине.

## **Очистка от известкового налета:**

В зависимости от жесткости используемой воды в течение времени на устройстве может образоваться известковый налет, который необходимо периодически удалять для поддержания устройства в рабочем состоянии. Известковые отложения могут значительно снизить эффективность устройства.

**Осторожно!** Не пользуйтесь имеющимися в продаже средствами для удаления известкового налета, а также уксусной эссенцией или кислотой.

1. Залейте в устройство 50 мл. светлого столового уксуса и 50 мл. кипятка.
2. Оставьте этот раствор действовать на 30 мин.

**Осторожно!** Более длительное время воздействия раствора не улучшает результатов, однако со временем может повредить устройство.

3. Опорожните устройство.
4. Дважды ополосните его чистой водой.
5. Дайте устройству высохнуть.

## **Утилизация:**

### **Упаковка:**

Для утилизации упаковки следует учитывать соответствующие предписания Вашей страны по охране окружающей среды.

## Устройство:



Символ перечеркнутого мусорного бака на колесах означает, что в странах Европейского Союза продукт подлежит отдельной утилизации. Это относится к данному изделию и ко всем составным частям с данным символом. Изделия, помеченные таким образом, нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором, их нужно сдавать для переработки в пункты приема бывших в употреблении электрических и электронных приборов.

## Гарантия:

Помимо гарантийных обязательств продавца согласно договору покупки, производитель также предоставляет гарантию на 2 года с даты покупки при условии бережного обращения с устройством и соблюдении инструкции по применению. Дата покупки и тип устройства указаны в квитанции на покупку.

Законные права покупателя не ограничиваются данной гарантией производителя.

Мы обязуемся в течение гарантийного срока устранить все неполадки устройства, связанные с дефектами материала или ошибками конструкции. Гарантия не затрагивает быстроизнашивающиеся детали.

Незначительные отклонения устройства от плановых характеристик, не влияющие на работу устройства при его

использовании, не являются поводом для исполнения гарантийных обязательств. Кроме того, гарантия не распространяется на дефекты устройства, полученные при транспортировке, выполняемой не производителем, а также возникшие в результате ненадлежащего обращения с устройством или ухода за ним, или доступа к устройству неуполномоченных для этого лиц.

Исполнение гарантийных обязательств происходит, на наш выбор, путём проведения ремонтных работ, замены деталей устройства или устройства целиком. Оно не влечет за собой продление существующего или начало нового гарантийного срока. Гарантийные сроки для встроенных запасных частей истекают одновременно с гарантийным сроком для самого устройства.

Прочие претензии, в частности, касающиеся не связанного с устройством ущерба, не принимаются, за исключением случаев принятия претензий, предписанных законодательством.

Нами не перенимаются расходы и риски, связанные с транспортировкой.

Гарантия не распространяется на устройства без подтвержденной даты покупки. Ремонт устройства производится только после обсуждения с покупателем.

Сохраняйте адрес, номер артикула и номер партии на случай возникновения вопросов.

## Контактные данные:

А.К. Хаазе Остхандельсгезельшафт мБХ,  
Московское представительство, ул. Дмитрия Ульянова д.16 корп. 2  
офис 391-392, 117292 Москва, Российская Федерация.  
[www.nuk-baby.ru](http://www.nuk-baby.ru)  
e-mail: [medical@achaase.ru](mailto:medical@achaase.ru).

## Сертификат соответствия:

Устройство удовлетворяет всем применяемым европейским директивам и соответствующим национальным нормам. Они перечислены в сертификате соответствия нормам ЕС, который можно запросить у производителя. Сертификат соответствия имеется на сайте **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

## Σκοπός χρήσης

Ο θερμαντήρας μπιμπερό NUK Thermo 3in1 χρησιμεύει στην απόψυξη, στη θέρμανση ή τη διατήρηση της θερμότητας μπιμπερό ή βάζων μέσα σε νερό. Η μέγιστη διάμετρος μπιμπερό και βάζων ανέρχεται σε 72 mm.

Τα μπιμπερό από πολυαιθυλένιο (PE) και τα σακουλάκια αποθήκευσης μητρικού γάλακτος δεν είναι κατάλληλα για τη συσκευή.

Η συσκευή είναι κατάλληλη για ιδιωτική χρήση καθώς και για χρήση στο νοικοκυριό και για παρόμοιες εφαρμογές, όπως για παράδειγμα:

- σε κουζίνες για εργαζομένους σε καταστήματα, γραφεία και άλλους βιομηχανικούς τομείς,
- σε αγροτικές επιχειρήσεις,
- για επισκέπτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων εγκαταστάσεων στέγασης,
- σε πενσιόν με πρωινό.

Η επαγγελματική χρήση καθώς και η λειτουργία σε οχήματα που βρίσκονται σε κίνηση, π.χ. σε σιδηροδρομικά βαγόνια απαγορεύεται.

## Επισκόπηση συσκευής:

(1) περιστρεφόμενο κουμπί, (2) φωτεινός δακτύλιος, (3) θερμαντήρας μπιμπερό, (4) καλάθι.

## Τεχνικά στοιχεία

Τροφοδοσία τάσης:	220-240 V~/50-60 Hz
Ισχύς:	100 W
Κλάση προστασίας:	II
Βαθμός προστασίας:	IP21

## Υποδείξεις ασφάλειας:

Σε αυτές τις Οδηγίες χειρισμού θα βρείτε τους ακόλουθους όρους σήματα:



### Προειδοποίηση!

Μεγάλος κίνδυνος: Παραβίαση της προειδοποίησης ενδέχεται να προκαλέσει σωματική βλάβη και βλάβη για τη ζωή.

### Προσοχή!

Μέτριος κίνδυνος: Παραβίαση της προειδοποίησης ενδέχεται να προκαλέσει υλική βλάβη.

### Υπόδειξη:

Μικρός κίνδυνος: Θέματα, σχετικά με το χειρισμό της συσκευής που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

- Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις.

- Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας από 3 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, ψυχικές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με ελλειπή εμπειρία ή/και γνώση, μόνο εφόσον υπάρχει παρακολούθηση και κατάρτιση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και των κινδύνων που ενδέχεται να προκύψουν. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από παιδιά, εκτός και αν η ηλικία τους είναι μεγαλύτερη από 8 ετών και βρίσκονται υπό καθεστώς επιτήρησης.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών καθώς και τα κατοικίδια και τα αγροτικά ζώα πρέπει να μένουν μακριά από τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Σε περίπτωση ορατών ελαττωμάτων της συσκευής, του καλωδίου ή του βύσματος δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής.

- Το καλώδιο δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με νερό ή μαγειρική εστία, για προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει για την αποφυγή κινδύνων να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις πελατών ή παρεμφερές εξειδικευμένο άτομο.
- Η τάση ηλεκτρικού δικτύου και τα στοιχεία τάσης που αναφέρονται στην κάτω πλευρά της συσκευής πρέπει να συφωνούν.
- Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται μέσα σε νερό ή να λειτουργεί σε εξωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με εξωτερικό χρονόμετρο ή ξεχωριστό σύστημα τηλεδρασης, όπως για παράδειγμα ασύρματη πρίζα, διότι η συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας δεν πρέπει να λειτουργεί ποτέ χωρίς επίβλεψη, έτσι ώστε οι λειτουργικές βλάβες να γίνονται εγκαίρως αντιληπτές.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον περιγραφόμενο σκοπό χρήσης. Η ακατάλληλη χρήση εγκυμονεί ενδεχομένως κινδύνους για το χρήστη.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να στέκεται σταθερά και σε όρθια θέση χωρίς να υπάρχει κίνδυνος ανατροπής της από το παιδί σας ούτε να είναι εφικτό το τράβηγμά της από το καλώδιο με συνέπεια πτώσης της από το τραπέζι ή από τον πάγκο της κουζίνας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε καυτές επιφάνειες, σε θερμούς φούρνους ή κοντά σε συσκευές αερίου ή ηλεκτρικές συσκευές, γιατί μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με καθαρό πόσιμο νερό.
- Μετά από κάθε θέρμανση μπιμπερό ή βάζου, ανανεώστε το νερό, ούτως ώστε να αποφύγετε την ανάπτυξη μικροβίων.
- **Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης:** Τα μπιμπερό ή τα βάζα δεν επιτρέπεται να είναι κλειστά μέσα

στη συσκευή. Διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί υπερπίεση (κίνδυνος έκρηξης/υλικών βλαβών).

- **Μετά τη θέρμανση:** Αναδεύστε το περιεχόμενο του βάζου ή ανακινήστε ελαφρά το μπιμπερό. Προτού ταΐσετε το παιδί σας, ελέγξτε στην εσωτερική πλευρά του καρπού σας αν η θερμοκρασία της τροφής είναι ασφαλής για το μωρό σας. Πρέπει να κυμαίνεται σε περ. 37 °C, σύμφωνα με τη θερμοκρασία σώματός σας.
- Μην θερμαίνετε τη βρεφική τροφή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για λόγους υγιεινής δεν πρέπει να υπερβαίνετε τα 20 λεπτά.
- Μετά τη χρήση φροντίστε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, για να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί ακούσια.

**Υπόδειξη:** Εκτός της ηλικιακής ομάδας που αναφέρεται στο σημείο „Υποδείξεις ασφάλειας”, η οποία προσδιορίζεται νομικά, η NUK προτείνει τη χρήση της συσκευής υπό καθεστώς καθοδήγησης μόνο από την ηλικία των 12 ετών..

## Θέρμανση της τροφής

1. Τοποθετήστε το μπιμπερό ή το βάζο ανοιχτό με τη βοήθεια του καλαθιού (4) μέσα στο θερμαντήρα μπιμπερό (3).
2. Γεμίστε τον κενό χώρο που βρίσκεται μεταξύ του μπιμπερό ή του βάζου και του θερμαντήρα (3) με νερό (θερμοκρασία δωματίου).  
**Ύψος πλήρωσης:** έως το ύψος του περιεχομένου μπιμπερό ή βάζου ή έως 1 εκ. κάτω από τις παρυφές του δοχείου.
3. Συνδέστε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.
4. Με το περιστρεφόμενο κουμπί (1) επιλέξτε την αντίστοιχη ρύθμιση (σύμβολο: μπιμπερό ή βάζο).  
Ο φωτεινός δακτύλιος (2) ανάβει σε μπλε χρώμα.



**Προειδοποίηση!** Μην πλησιάζετε με τα χέρια σας το υπέρθερμο νερό της συσκευής. Όταν η συσκευή θερμαίνει ή είναι γεμάτη με υπέρθερμο νερό, δεν επιτρέπεται να μετακινηθεί ούτε να αλλάξει θέση.

5. Αναδεύστε το περιεχόμενο του βάζου πιο συχνά ή ανακινήστε ελαφρά το μπιμπερό, έτσι ώστε η θερμότητα να καταναμηθεί ομοιόμορφα.

**Υπόδειξη:** Ανάλογα με το μέγεθος του μπιμπερό/περιεχόμενο και της αρχικής θερμοκρασίας, ενδέχεται να διαφέρει η διάρκεια της θέρμανσης. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα θα εξακριβώσετε τον τρόπο που πρέπει να ρυθμίσετε τη συσκευή, ούτως ώστε να απολαμβάνετε την ιδανική θερμοκρασία της τροφής.

6. Αφαιρέστε το μπιμπερό/το βάζο, αμέσως μόλις σβήσει ο μπλε φωτεινός δακτύλιος **(2)**, επειδή επιτεύχθηκε η επιθυμητή θερμοκρασία.
7. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί **(1)** αριστερόστροφα έως το σημείο αναστολής.
8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά από τη χρήση, αποσυνδέοντας τη συσκευή από το δίκτυο.  
**Υπόδειξη:** Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής, για όση ώρα δεν έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
9. Απορρίψτε την υπολειπόμενη ποσότητα νερού.

## Διατήρηση της θερμοκρασίας της τροφής

Είναι δυνατή η διατήρηση της θερμοκρασίας χρησιμοποιώντας τις χαμηλότερες ρυθμίσεις του περιστρεφόμενου κουμπιού.



**Προειδοποίηση!** Για λόγους υγιεινής η βρεφική τροφή δεν πρέπει να διατηρείται ζεστή για περισσότερο από 20 λεπτά.

## Ξεπάγωμα της τροφής

1. Τοποθετήστε το μπιμπερό ή το βάζο ανοιχτό με τη βοήθεια του καλαθιού **(4)** μέσα στο θερμαντήρα μπιμπερό **(3)**.
2. Γεμίστε τον κενό χώρο που βρίσκεται μεταξύ του μπιμπερό ή του βάζου και του θερμαντήρα **(3)** με νερό (θερμοκρασία δωματίου).

**Ύψος πλήρωσης:** έως το ύψος του περιεχομένου μπιμπερό ή βάζου ή έως 1 εκ. κάτω από τις παρυφές του δοχείου.

3. Συνδέστε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.
4. Με το περιστρεφόμενο κουμπί **(1)** επιλέξτε τη ρύθμιση για το ξεπάγωμα.



Ο φωτεινός δακτύλιος **(2)** ανάβει σε μπλε χρώμα.

Αμέσως μόλις ξεπαγώσει η τροφή και βρίσκεται πλέον σε ρευστή κατάσταση, συνεχίστε με τον τρόπο που περιγράφεται στο σημείο 4 στο σημείο „Θέρμανση της τροφής”.

## Καθαρισμός και συντήρηση



**Προειδοποίηση!** Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού ή βλάβης στη συσκευή:

- Αποσυνδέστε πριν από τον καθαρισμό το βύσμα από την πρίζα.
- Επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ποτέ μέσα σε νερό.

**Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή διαβρωτικά καθαριστικά μέσα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

Σκουπίστε τη συσκευή με ένα νωπό πανί. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από νερό ή μην την πλένετε μέσα σε πλυντήριο πιάτων.

## Απασβέστωση

Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα λόγω της χρήσης συσσωρεύονται άλατα στο εσωτερικό της συσκευής (ανάλογα με το βαθμό σκληρότητας του νερού βρύσης). Αυτή την εναπόθεση αλάτων θα πρέπει να την απομακρύνετε σε τακτικά διαστήματα, για να διασφαλίζετε την ικανότητα λειτουργίας της συσκευής. Οι εναποθέσεις αλάτων μπορεί να μειώσουν σημαντικά την απόδοση.

**Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε μέσα απασβέστωσης του εμπορίου ή παγόμορφο οξικό οξύ ή αιθανικό οξύ.

1. Γεμίστε τη συσκευή με 50 ml λευκό επιτραπέζιο ξύδι και 50 ml βραστό νερό.
2. Επιτρέψτε στο μίγμα να δράσει για 30 λεπτά.

**Προσοχή!** Οι πιο μεγάλοι χρόνοι δράσης δεν συμβάλλουν στην απασβέστωση, ωστόσο ενδέχεται να καταστρέψουν τη συσκευή κατά το πέρασμα του χρόνου.

3. Απορρίψτε το μίγμα.
4. Πλύνετε δύο φορές με καθαρό νερό.
5. Στεγνώστε τη συσκευή.

## Απόσυρση

### Συσκευασία

Για να απορρίψετε τη συσκευασία, προσέξτε τις σχετικές προδιαγραφές για το περιβάλλον που ισχύουν στη χώρα σας.

## Συσκευή



Το σύμβολο του διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων δηλώνει ότι το προϊόν στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποσυρθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων. Αυτό ισχύει για το προϊόν και για όλα τα εξαρτήματα που φέρουν τη σήμανση με το ίδιο σύμβολο. Προϊόντα που φέρουν σήμανση δεν επιτρέπεται να αποσύρονται με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται σε ειδικά σημεία υποδοχής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η ανακύκλωση υποστηρίζει τη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και ανακουφίζει το περιβάλλον. Συνεπώς τηρείτε οπωσδήποτε τους κανονισμούς απόρριψης που ισχύουν στη χώρα σας.

## Εγγύηση

Εκτός από τις υποχρεώσεις εγγυοδοσίας του πωλητή που προκύπτουν από τη σύμβαση πώλησης, σε περίπτωση προσεκτικού χειρισμού της συσκευής και λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες χειρισμού, εμείς ως κατασκευαστής σας παρχουμε εγγύηση 24 μηνών από τη στιγμή αγοράς της συσκευής. Η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος συσκευής πρέπει να αποδεικνύονται με μία απόδειξη αγοράς.

Τα νομικά δικαιώματα του αγοραστή δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση κατασκευαστή.

Υποχρεούμεθα να επιδιορθώνουμε όλες τις ελλείψεις, που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή σε σφάλματα κατασκευής εντός της

διάρκειας της εγγύησης. Τα μέρη φθοράς αποκλείονται από την εγγύηση.

Αμελητέες αποκλίσεις από την προδιαγραφόμενη κατάσταση, οι οποίες είναι ασήμαντες για την αξία και την καταλληλότητα χρήσης συσκευής, δεν αποτελούν υποχρέωση εγγυοδοσίας. Επίσης δεν μπορεί να γίνει χρήση της εγγύησης, εάν οι ελλείψεις στη συσκευή οφείλονται σε βλάβες κατά τη μεταφορά, οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πλαίσιο της ευθύνης μας, σε εσφαλμένη χρήση ή ελλιπή φροντίδα ή εφόσον λάβουν χώρα χειρισμοί στη συσκευή, τους οποίους δεν έχουμε εγκρίνει.

Η εγγυοδοσία πραγματοποιείται κατ' επιλογή μας, με επιδιόρθωση, αντικατάσταση εξαρτημάτων ή αντικατάσταση της συσκευής. Η απόδοση εγγυοδοσίας δεν έχει ως αποτέλεσμα την επιμήκυνση ούτε την εκ νέου έναρξη της διάρκειας εγγύησης. Η προθεσμία εγγύησης για ενσωματωμένα ανταλλακτικά ολοκληρώνεται με την προθεσμία εγγύησης για ολόκληρη η συσκευή.

Αποκλείονται περαιτέρω ή άλλες αξιώσεις, ειδικά σε ό,τι αφορά σε αποζημίωση για βλάβες εκτός της συσκευής, εφόσον η ευθύνη δεν ορίζεται αναγκαστικά από το νόμο.

Δεν αναλαμβάνουμε τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς.

Η αποστολή συσκευής χωρίς αποδεικτικό ημερομηνίας αγοράς αντιμετωπίζεται ως περίπτωση επισκευής. Η επιδιόρθωση συσκευής πραγματοποιείται μόνο μετά από συνεννόηση με τον πελάτη.

Για την περίπτωση ερωτήσεων παρακαλούμε φυλάξτε τη διεύθυνση, τον κωδ. είδους και τον αρ. παρτίδας.

## **Επικοινωνία**

ΦΑΡΜΑΠΟ ΕΕ-Χ. ΤΖΗΜΟΥ & ΣΙΑ, Τ.Θ. 291 - ΚΑΛΟΧΩΡΙ 57009,  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Τηλ.: 2310 751 525

Φαξ: 2310 789 621

e-mail: info@nuk.gr

## **Δήλωση συμμόρφωσης**

Η συσκευή ανταποκρίνεται σε όλες τις ισχύουσες ευρωπαϊκές κατευθυντήριες οδηγίες καθώς και στα εναρμονισμένα πρότυπα. Αυτά αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ, την οποία μπορείτε να ζητήσετε από τον κατασκευαστή. Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση **www.nuk.com**.

## Przeznaczenie

Podgrzewacz do butelek NUK Thermo 3 w 1 służy do rozmrażania, podgrzewania i utrzymywania temperatury pokarmów dla niemowląt w butelkach i słoiczkach za pomocą gorącej wody. Maksymalna średnica butelek i słoiczków wynosi 72 mm.

Urządzenie nie nadaje się do butelek z polietylenu oraz woreczków na mleko matczyne.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego i stosowania w gospodarstwie domowym oraz do celów podobnych do celów występujących w gospodarstwie domowym, np.:

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych obiektów gospodarczych;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
- w pensjonatach oferujących noclegi i śniadania.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w ramach działalności gospodarczej oraz do stosowania w pojazdach znajdujących się w ruchu, np. w wagonach kolejowych.

## Elementy urządzenia:

- (1) pokrętło; (2) pierścień świecący; (3) podgrzewacz butelek;  
(4) koszyczek.

## Dane techniczne

Napięcie zasilające:	220-240 V~/50-60 Hz
Moc:	100 W
Klasa ochrony:	II
Stopień ochrony:	IP21

## Zasady bezpieczeństwa:

Instrukcja obsługi zawiera następujące hasła ostrzegawcze:



### **Ostrzeżenie!**

Wysokie ryzyko: Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia grozi utratą zdrowia lub życia.

### **Uwaga!**

Średnie ryzyko: Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować szkody materialne.

### **Wskazówka:**

Niskie ryzyko: Kwestie, które należy uwzględnić przy eksploatacji urządzenia.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 3 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych

zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub dostatecznej wiedzy, tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem i/lub otrzymały instrukcje bezpiecznego używania urządzenia i rozumiały wynikające stąd zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

- Czynności wchodzące w zakres czyszczenia i pielęgnacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku co najmniej 8 lat i znajdują się pod nadzorem odpowiedniej osoby.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat oraz zwierzęta domowe należy trzymać z daleka od urządzenia i przewodu sieciowego.
- W przypadku ewidentnych uszkodzeń urządzenia, kabla albo wtyczki nie wolno włączyć urządzenia.
- Kabel nie może się zetknąć z wodą ani palnikiem, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.

- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, to musi on zostać naprawiony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.
- Napięcie sieciowe powinno być zgodne z napięciem podanym na urządzeniu.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani używać na dworze.
- Urządzenie nie może być połączone z zewnętrznym zegarem sterującym albo z innym systemem zdalnego sterowania, na przykład gniazdkiem sterowanym bezprzewodowo, ponieważ podczas używania urządzenie musi być ciągle pod nadzorem, co jest warunkiem skutecznej interwencji w razie wystąpienia zakłóceń.
- Stosować urządzenie tylko zgodnie z opisanym przeznaczeniem. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne dla użytkownika.

- Ustawić urządzenie w takim miejscu, w którym może stać stabilnie i prosto i nie grozi mu przewrócenie przez dziecko ani ściągnięcie ze stołu czy blatu kuchennego za kabel.
- Nie stawiać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni, w nagranych piekarnikach lub w pobliżu urządzeń gazowych lub elektrycznych, gdyż urządzenie może przez to zostać uszkodzone.
- W urządzeniu wolno używać wyłącznie czystej wody pitnej.
- Za każdym razem przed podgrzewaniem butelki lub słoiczka należy nalać świeżej wody, aby nie dopuścić do rozwoju drobnoustrojów.
- **Podczas podgrzewania:** Butelki lub słoiczki podgrzewane w urządzeniu nie mogą być zamknięte. W przeciwnym razie może w nich powstać nadciśnienie (niebezpieczeństwo wybuchu i szkód materialnych)
- **Po podgrzaniu:** Wymieszać zawartość słoiczka lub lekko potrząsnąć butelką. Przed przystąpieniem do

karmienia dziecka sprawdzić na wewnętrznej stronie własnego przegubu, czy temperatura pokarmu jest odpowiednia dla niemowlęcia. Prawidłowa temperatura wynosi ok. 37°C, tak samo jak temperatura ciała dorosłego człowieka.

- Pokarmu dla niemowląt nie należy podgrzewać za długo. Ze względów higienicznych nie przekraczać 20 minut.
- Po użyciu odłączyć urządzenie od sieci, aby nie mogło zostać przypadkowo włączone.

**Wskazówka:** Pomimo ustawowych zaleceń wiekowych wymienionych w części "Zasady bezpieczeństwa" firma NUK sugeruje, że urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 12 lat, po otrzymaniu odpowiednich instrukcji.

## Podgrzewanie pokarmu

1. Włożyć niezamkniętą butelkę lub słoiczek za pomocą koszyczka (4) do podgrzewacza pokarmu (3).
2. Pustą przestrzeń pomiędzy butelką lub słoiczkiem i podgrzewaczem pokarmu (3) wypełnić wodą (o temperaturze pokojowej).

**Wysokość napełniania:** do wysokości zawartości butelki lub słoiczka bądź do maks. 1 cm poniżej krawędzi pojemnika.

3. Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
4. Wybrać pokrętkiem **(1)** odpowiednie ustawienie (symbol: butelka albo słoiczek).

Pierścień świecący **(2)** świeci w kolorze niebieskim.



**Ostrzeżenie!** Trzymać ręce z daleka od gorącej wody znajdującej się w urządzeniu. Gdy urządzenie grzeje albo jest napelnione gorącą wodą, nie przestawiać go i nie przesuwać.

5. Co jakiś czas mieszać zawartość słoiczka lub lekko przekręcać butelkę, aby ciepło rozchodziło się szybciej i bardziej równomiernie.

**Wskazówka:** W zależności od wielkości i zawartości butelki i jej temperatury wyjściowej podgrzewanie może trwać dłużej lub krócej. Już po krótkim okresie użytkowania użytkownik wie, jak ustawiać urządzenie, by uzyskać idealną temperaturę pokarmu.

6. Gdy niebieski pierścień świecący **(2)** zgaśnie, należy wyjąć butelkę lub słoiczek z urządzenia, gdyż w tym momencie wymagana temperatura została osiągnięta.
7. Obrócić pokrętko **(1)** do oporu, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
8. Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie, poprzez odłączenie go od sieci elektrycznej.

**Wskazówka:** Urządzenie jest w stanie czuwania, tak długo jak nie jest odłączone od sieci elektrycznej.

9. Wylać pozostałą wodę z urządzenia.

## Utrzymywanie temperatury pokarmu

Utrzymywanie temperatury pokarmu jest możliwe przy użyciu dolnych ustawień pokręta.



**Ostrzeżenie!** Ze względów higienicznych pokarmu dla niemowląt nie należy ogrzewać przez czas dłuższy niż 20 minut.

## Rozmrażanie pokarmu

1. Włożyć niezamkniętą butelkę lub słoiczek za pomocą koszyczka (4) do podgrzewacza pokarmu (3).
2. Pustą przestrzeń pomiędzy butelką lub słoiczkiem i podgrzewaczem pokarmu (3) wypełnić wodą (o temperaturze pokojowej).

**Wysokość napełniania:** do wysokości zawartości butelki lub słoiczka bądź do maks. 1 cm poniżej krawędzi pojemnika.

3. Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
4. Wybrać pokrętelem (1) ustawienie dla rozmrażania.  
Pierścień świecący (2) świeci w kolorze niebieskim.

Po rozmrożeniu pokarmu tzn. gdy jest on w stanie ciekłym, kontynuować czynności opisane w punkcie 4 „Podgrzewanie pokarmu”.



## Czyszczenie i konserwacja



**Ostrzeżenie!** Aby wykluczyć niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, zranienia lub uszkodzenia urządzenia, należy przestrzegać następujących zasad:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączać wtyczkę urządzenia z gniazdka sieciowego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia zaczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

**Ostrożnie!** Nigdy nie używać szorstkich, żrących lub ścierających środków czyszczących. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Urządzenie wycierać wilgotną ściereczką. Urządzenia nie można zanurzać w wodzie ani myć w zmywarkach do naczyń.

## Usuwanie kamienia

Po pewnym czasie użytkowania w urządzeniu osadza się kamień (zależnie od stopnia twardości używanej wody). Kamień należy regularnie usuwać, aby zapewnić sprawne działanie urządzenia. Osady kamienia mogą znacznie zmniejszyć skuteczność podgrzewania.

**Ostrożnie!** Nie używać typowych dostępnych w handlu środków do usuwania kamienia ani czystego kwasu octowego albo esencji octowej.

1. Wlać do urządzenia 50 ml białego octu stołowego i 50 ml wrzącej wody.
2. Mieszankę pozostawić w urządzeniu przez 30 minut.  
**Ostrożnie!** Dłuższe działanie nie poprawia skuteczności usuwania kamienia, może za to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
3. Wylać roztwór z urządzenia.
4. Na koniec dwa razy przepłukać czystą wodą.
5. Wytrzeć urządzenie do sucha.

## Utylizacja

### Opakowanie

Przy usuwaniu opakowania należy stosować się do odpowiednich krajowych przepisów.

### Urządzenie



W Unii Europejskiej symbol przekreślonego śmietnika na kółkach oznacza, że produkt należy oddać do specjalnego punktu zbiórki. Dotyczy to produktu i wszystkich części oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczonych produktów nie wolno wyrzucać do domowego kosza na śmieci, ale trzeba je oddać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## Gwarancja

Poza zobowiązaniami sprzedawcy wynikającymi z umowy kupna-sprzedaży producent udziela gwarancji na okres 24 miesiące od daty zakupu urządzenia pod warunkiem jego prawidłowej obsługi i przestrzegania instrukcji obsługi. Należy przedłożyć dowód zakupu potwierdzający datę zakupu oraz typ urządzenia.

Niniejsza gwarancja producenta nie ogranicza ustawowych praw kupującego.

W okresie obowiązywania gwarancji zobowiązujemy się do usunięcia wszystkich wad materiału oraz wad produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się.

Niewielkie odchylenia od idealnego stanu, nieznacznie wpływające na wartość i przydatność urządzenia do użycia nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń urządzenia spowodowanych nieobjętymi zakresem naszej odpowiedzialności uszkodzeniami w czasie transportu, niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem albo niewłaściwą konserwacją bądź ingerencją w urządzenie nieupoważnionych przez nas osób trzecich.

Usługa gwarancyjna polega, według naszego uznania, na naprawie, wymianie części lub wymianie urządzenia. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie powoduje ani przedłużenia, ani ponownego rozpoczęcia upływu okresu gwarancji. Termin gwarancji na wbudowane części zamienne kończy się wraz z upływem terminu gwarancji na całe urządzenie.

Wszelkie inne roszczenia, w szczególności roszczenia odszkodowawcze związane ze szkodami powstałymi poza obrębem urządzenia, są wyłączone z zakresu gwarancji, o ile odpowiedzialność cywilna za takie uszkodzenia nie jest przewidziana ustawowo.

Nie ponosimy kosztów transportu oraz związanego z nim ryzyka.

Przesłanie urządzenia bez dowodu zakupu potwierdzającego datę zakupu traktowane będzie jak zlecenie odpłatnej naprawy. Naprawa urządzenia następuje dopiero po uzgodnieniu z klientem.

Prosimy zachować adres producenta, numer artykułu i numer partii na wypadek ewentualnych pytań.

## **Kontakt**

BABY LAND Dariusz Staniszewski,  
al. Stanów Zjednoczonych 67/D7

04-028 Warszawa, biuro: ul. Trakt Brzeski 118, 05-077 Warszawa

tel.: +48 22 773 36 76 (78, 79, 81)

[www.nuk.pl](http://www.nuk.pl)

## **Deklaracja zgodności**

Urządzenie spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw europejskich i ich transpozycji do prawa krajowego. Wymienione one zostały w deklaracji zgodności WE, o której przedłożenie można poprosić producenta. Deklaracja zgodności znajduje się na stronie [www.nuk.com](http://www.nuk.com).

## Предназначение

Този уред за затопляне на шишета NUK Thermo 3 в 1 на водна баня служи за размразяване, затопляне и поддържане на температурата на бебешки храни в шишета или бурканчета. Максималният диаметър за шишета и бурканчетата е 72 mm.

Уредът не е подходящ за шишета от полиетилен и пликове за кърма.

Уредът е предназначен за непрофесионална употреба, както и за употреба в домакинството и подобни приложения, като например:

- в кухни за служителите в магазини, офиси и други търговски сфери;
- в земеделски обекти;
- за клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване;
- в пансиони.

Професионалната употреба, както и употребата в движещи се автомобили, напр. железопътни вагони, е забранен.

## Преглед на уреда

(1) Въртящ се превключвател; (2) Светещ пръстен; (3) Уред за затопляне на шишета; (4) Кошница.

## Технически характеристики

Захранващо напрежение:	220-240 V~/50-60 Hz
Мощност:	100 W
Клас на защита:	II
Вид защита:	IP21

## Инструкции за безопасност

В това ръководство за експлоатация ще откриете следните сигнални думи:



### **Предупреждение!**

Високо ниво на риск: Неспазването на предупреждението може да причини телесни повреди или смърт.

### **Внимание!**

Средно ниво на риск: Неспазването може да предизвика материални щети.

### **Указание:**

Ниско ниво на риск: Съображения, които трябва да се имат предвид при работата с уреда.

- Прочетете това Ръководство за употреба внимателно преди първоначалната употреба на уреда и го запазете.

- Този уред може да се използва от деца над 3 години и от лица с ограничени физически, сетивни или ментални способности или липса на опит и/или познания само ако се наблюдават и са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от това опасности. Не позволявайте на деца да играят с уреда.
- Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на 8 или повече години и се наблюдават.
- Уредът и хранящият кабел трябва да се пазят далеч от деца под 3 години, както и от домашни и селскостопански животни.
- Уредът не трябва да се използва при установяване на видими дефекти по него, по кабела или щепсела.

- Кабелът не трябва да влиза в контакт с вода или котлон, за да се предпазите от електрически удар.
- Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати възникването на опасности.
- Мрежовото напрежение и посочената стойност за напрежението на долната страна на уреда трябва да съвпадат.
- Уредът не трябва да се потапя във вода или да се използва на открито.
- Уредът не трябва да се използва с външен таймер или отделна система с дистанционно управление, като например контакт с радиоуправление, тъй като уредът не трябва никога да работи без наблюдение, за да може да реагирае своевременно, в случай че възникне неизправност на функциите.

- Използвайте уреда само за посоченото предназначение. Неправилната употреба представлява потенциален източник на опасност за потребителя.
- Поставете уреда винаги така, че да е застанал неподвижно и в изправено положение и да не може да бъде преобърнат от детето ви или изтеглен за кабела от масата или кухненския шкаф.
- Не използвайте уреда в близост до горещи повърхности, в загрети фурни или в близост до газови или електрически уреди, тъй като това може да доведе до повредата му.
- Уредът трябва да се използва единствено с чиста питейна вода.
- Подновявайте водата при всяко затопляне на шише или чашка, за да предотвратите образуването на котлен камък.
- **По време на затоплянето:** Шишетата или чашките в уреда не трябва да са затворени. В

противен случай може да възникне свръхналягане (опасност от експлозия/материални щети).

- **След затоплянето:** Разбъркайте съдържанието на чашката или леко разклатете шишето. Преди да нахраните детето си, проверете от вътрешната страна на китката си дали температурата на храната не е прекалено висока или ниска за вашето бебе. Правилната температура е около 37 °C, което е равно на вашата телесна температура.
- Не затопляйте бебешката храна прекалено дълго. От хигиенични съображения не трябва да се превишават 20 минути.
- След приключване на употребата изключете уреда от мрежата, за не може да бъде включен неволно.

**Указание:** За разлика от посочената в „Инструкции за безопасност“ възрастова група, която е регулирана от закона, NUK репоръчва употреба на уреда след инструктаж едва след навършване на 12 години.

## Затопляне на храната

1. С помощта на кошницата поставете шишето или бурканчето в незатворено състояние (4) в уреда за затопляне на шишета (3).
2. Напълнете кухнята между шишето или бурканчето и уреда за затопляне на шишета (3) с вода (на стайна температура).

**Височина на напълване:** до височината на съдържанието на шишето или чашката или до макс. 1 cm под ръба на съда.

3. Включете мрежовия щепсел в контакта.
4. Изберете съответната настройка с помощта на въртящия се превключвател (1) (символ: шише или бурканче).

Светещият пръстен (2) светва в синьо.



**Предупреждение!** Пазете ръцете си от горещата вода в уреда. Не премествайте уреда по време на загряване или докато той е пълн с гореща вода.

5. Разбърквайте съдържанието на бурканчето често или разклащайте шишето леко, за да може топлината да се разпредели по-бързо и по-равномерно.

**Указание:** Затоплянето продължава различно дълго в зависимост от размера/съдържанието на шишето и първоначалната температура. След кратко време на употреба ще установите как трябва да настроите уреда, за да постигнете идеална температура на храната.

6. Извадете шишето/бурканчето, когато синият светещ пръстен (2) изгасне, тъй като тогава е достигната желаната температура.
7. Завъртете въртящия се превключвател (1) докрай по посока, обратна на часовниковата стрелка.
8. След всяка употреба изключвайте уреда, като го изключвате от мрежата.  
**Указание:** Уредът остава в режим на изчакване, докато не бъде изключен от мрежата.
9. Изхвърлете останалата течност.

## Поддържане на температурата на храната

Поддържането на температурата е възможно при използване на долните настройки на въртящия се превключвател.



**Предупреждение!** От хигиенични съображения бебешката храна никога не трябва да се поддържа топла за повече от 20 минути.

## Размразяване на храната

1. С помощта на кошницата поставете шишето или бурканчето в незатворено състояние (4) в уреда за затопляне на шишета (3).
2. Напълнете кухнята между шишето или бурканчето и уреда за затопляне на шишета (3) с вода (на стайна температура).  
**Височина на напълване:** до височината на съдържанието на шишето или чашката или до макс. 1 cm под ръба на съда.

3. Включете мрежовия щепсел в контакта.
4. С помощта на въртящия се превключвател **(1)** изберете настройката за размразяване.  
Светещият пръстен **(2)** светва в синьо.  
Когато храната се размрази и стане течна, продължете с точка 4 „Затопляне на храната“.



## Почистване и поддръжка



**Предупреждение!** За да предотвратите опасността от електрически удар, нараняване или повреда:

- Преди всяко почистване изключвайте мрежовия щепсел от мрежовия контакт.
- Преди почистването оставете уреда да се охлади.
- Никога не потапяйте уреда във вода.

**Внимание!** В никакъв случай не използвайте агресивни, разяждащи или абразивни почистващи препарати. Това може да предизвика повреда на уреда.

Почиствайте уреда с влажна кърпа. Уредът не трябва да се поставя под течаща вода или да се почиства в съдомиялна машина.

## Почистване на котлен камък

След определено време на употреба на уреда в него може да се отложи котлен камък (в зависимост от нивото на твърдост на използваната чешмяна вода). Котленият камък трябва да се почиства периодично, за да може да гарантирате функционалността на уреда. Отлаганията могат да повлияят в значителна степен на производителността.

**Внимание!** Не използвайте предлаганите в търговската мрежа препарати за почистване на котлен камък, безводна оцетна иселина или оцетна есенция.

1. Налейте 50 ml оцет и 50 ml гореща вода в уреда.
2. Оставете сместа да действа в продължение на 30 минути.

**Внимание!** По-продължителното време на действие не подобрява почистването на котления камък, но може да повреди уреда необратимо.

3. Излейте сместа.
4. Изплакнете два пъти с чиста вода.
5. Подсушете уреда.

# Изхвърляне

## Опаковка

Ако желаете да изхвърлите опаковката на отпадъци, обърнете внимание на съответните екологични предписания във Вашата страна.

## Уред



Символът на задраскана кофа за отпадъци с колела означава, че уредът трябва да бъде изхвърлян отделно в Европейския съюз. Това се отнася за уреда и всички допълнителни принадлежности, обозначени с този символ. Обозначените продукти не трябва да се изхвърлят заедно с нормалните битови отпадъци, а трябва да се предадат в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране на електрически и електронни уреди.

## Гаранция

Отделно от задължителната гаранция на продавача, посочена в договора за продажба, ние като производител предоставяме 24 месеца гаранция от покупката на уреда, при условие че уредът се използва правилно и се следват указанията в ръководството за експлоатация. Датата на покупката и типът на уреда трябва да се придружават от касовата бележка за покупката.

Законовите права на купувача не се ограничават от тази гаранция на производителя.

За периода на валидност на гаранцията ние сме длъжни да отстраним всяка неизправност, която се дължи на дефекти на материалите или производствен дефект. Износващите се части са изключени от гаранцията.

Незначителните отклонения от желаното качество, които не влияят на стойността и използваемостта на уреда, не нарушават гаранционните задължения. Също така не се осигурява гаранция, ако дефектите по уреда са вследствие на транспортни дефекти, които не са по наша вина, на неправилна употреба или на недостатъчна поддръжка, както и при разглобяване на уреда от лица, които не са упълномощени за целта.

Гаранционните услуги се предоставят по наша преценка чрез ремонт, подмяна на части или подмяна на уреда. Предоставянето на гаранционни услуги не удължава и не определя ново начало на гаранционния период. Гаранционният период на монтираните резервни части приключва с гаранционния период на целия уред.

Изключват се всякакви по-нататъшни или други претенции, по-специално такива за компенсирани щети, произекли извън уреда, освен ако отговорността не е задължително наложена от закона.

Ние не носим отговорност за транспортните разходи и рисковете.

Изпращането на уред без документ за датата на покупка ще се разглежда като случай на ремонт. Ремонтът на уреда се извършва едва след съгласуване с клиента.

Запазете адреса, номера на продукта и номера на партидата за евентуални въпроси.

## **Контакт**

БЕБОЛИНО ООД

СОФИЯ, 1618

УЛ. Христо Иванов Големия 9, 02 955 75 00

## **Декларация за съответствие**

Уредът съответства на всички приложими европейски директиви и тяхното прилагане на национално ниво. Това може да бъде проверено в ЕО декларацията за съответствие, която можете да изискате от производителя. Декларацията за съответствие можете да видите на адрес **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

## Účel použití

Ohřívač lahviček NUK Thermo 3v1 slouží k rozmrazování, ohřevu nebo udržování teploty kojenecké výživy v lahvičkách nebo skleničkách ve vodní lázni. Maximální průměr lahviček a skleniček je 72 mm.

Přístroj není vhodný pro lahvičky z PE a sáčky na skladování mateřského mléka.

Spotřebič je určen pro osobní použití, použití v domácnosti a podobná použití jako např.:

- v kancelářích a jiných komerčních oblastech;
- v hotelech, penzionech či v jiných ubytovacích zařízeních.

Spotřebič nesmí být používán v jedoucích vozidlech, např.: ve vlaku.

## Přehled spotřebiče

**(1)** Otočný regulátor; **(2)** Světelný kroužek; **(3)** Ohřívač lahviček; **(4)** Koš.

## Technické údaje

Napájení:	220-240 V~/50-60 Hz
Výkon:	100 W
Třída ochrany:	II
Druh ochrany:	IP21

# Bezpečnostní pokyny

V tomto návodu k použití jsou použity tyto signální pojmy:



## **Varování!**

Vysoké riziko: Nedodržení varování může způsobit poranění a popř. usmrcení.

## **Pozor!**

Střední riziko: Nedodržení může způsobit věcné škody.

## **Upozornění:**

Malé riziko: Situace, na které je třeba brát ohled při manipulaci se spotřebičem.

- Před uvedením spotřebiče do provozu si důkladně přečtěte návod k použití a uchovejte ho.
- Děti starší tří let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, mohou používat spotřebič pouze pod dozorem a pokud byly poučeny o bezpečném použití spotřebiče a porozuměly případnému hrozícímu nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, výjimkou jsou děti starší 8 let pod dozorem.
- Děti mladší 3 let a také domácí nebo užitková zvířata nesmí pobývat v blízkosti spotřebiče a vedení síťové přípojky.
- V případě viditelných defektů na spotřebiči, kabelu nebo zástrčce se spotřebič nesmí uvést do provozu.
- Na ochranu před úrazem elektrickým proudem se kabel nesmí dostat do kontaktu s vodou nebo plotýnkou sporáku.
- Je-li síťový kabel poškozený, musí být nahrazen výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Síťové napětí a napětí uvedené na spodní straně spotřebiče se musí shodovat.
- Spotřebič nesmíte ponořovat do vody nebo ho používat na volném prostranství.

- Spotřebič nesmí být používán s externími spínacími hodinami nebo samostatným dálkovým systémem, jako je např. bezdrátová zásuvka, protože spotřebič nesmí být používán bez dozoru. Tím je možný včasný zásah v případě jeho poruchy.
- Spotřebič používejte pouze k uvedenému určenému účelu . Neodborné použití znamená možný zdroj nebezpečí pro uživatele.
- Spotřebič umístěte vždy tak, aby stál pevně a rovně a nemohlo dojít k převrácení vašim dítětem nebo aby nemohlo dojít k jeho stažení za kabel ze stolu nebo kuchyňské linky.
- Spotřebič neumísťujte v blízkosti horkých ploch, nebo v blízkosti plynových nebo elektrických zařízení. Mohlo by tak dojít k poškození spotřebiče.
- Spotřebič smí být používán pouze s čistou pitnou vodou, aby se zabránilo tvorbě bakterií, vodu obnovte při každém ohřevu lahvičky nebo skleničky.

- **Během ohřevu:** Lahvičky nebo skleničky ve spotřebiči nesmí být uzavřené. Jinak může vzniknout přetlak (nebezpečí exploze/poškození materiálu).
- **Po ohřevu:** Obsah skleničky promíchejte resp. lahvičkou mírně zatřepete. Než budete své dítě krmit, zkontrolujte na vnitřní straně vašeho zápěstí, zda je teplota pokrmu nezávadná pro vaše dítě. Ideální teplota je cca 37 °C, odpovídající vaší tělesné teplotě.
- Kojeneckou výživu neohřívejte příliš dlouho. Z hygienických důvodů ne déle než 20 minut.
- Po použití spotřebič odpojte od sítě, aby nemohlo dojít k jeho neúmyslnému zapnutí.

**Upozornění:** Odlišně s věkovou kategorií uvedenou níže v kapitole „Bezpečnostní pokyny“, která je regulována zákonem, NUK doporučuje použití spotřebiče podle pokynů až od věku 12 let.

## Ohřev výživy

1. Uzavřenou lahvičku nebo skleničku postavte pomocí košíku (4) do ohřívače lahviček (3).

2. Volný prostor mezi lahvíčkou resp. skleničkou a ohřivačem lahvíček **(3)** naplňte vodou (pokojová teplota).

**Výška naplnění:** do výšky obsahu lahvíčky resp. skleničky nebo max. 1 cm pod okraj nádoby.

3. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky .
4. Otočným regulátorem **(1)** zvolte odpovídající nastavení (symbol: lahvíčka resp. sklenička).  
Světelný kroužek **(2)** svítí modře.



**Varování!** Do horké vody spotřebiče neponořujte ruce. Během ohřevu spotřebiče nebo jeho naplnění horkou vodou spotřebič nepřemísťujte nebo neposunujte.

5. Aby se teplo rychleji rovnoměrně rozdělilo, obsah skleničky několikrát promíchejte resp. lahvíčku mírně protřepejte.
- Upozornění:** Ohřev trvá různou dobu, v závislosti na velikosti lahvíčky/obsahu a výchozí teplotě. Již po krátké době zjistíte, jak musíte spotřebič nastavit, abyste dosáhli ideální teploty výživy.
6. Lahvíčku/skleničku vyjměte ihned, jakmile modrý světelný kroužek **(2)** zhasne, v tomto okamžiku je dosaženo požadované teploty.
  7. Otočný regulátor **(1)** otočte proti směru hodinových ručiček až na doraz.
  8. Po každém použití spotřebič opět vypněte odpojením spotřebiče od sítě.

**Upozornění:** Spotřebič se nachází v režimu stand-by tak dlouho, dokud není odpojen od sítě.

9. Zbývající kapalinu odstraňte.

## Udržování teplé výživy

Udržování teplé výživy je možné při použití spodního otočného regulátoru.



**Varování!** Z hygienických důvodů by kojenecká výživa nikdy neměla být udržována teplá déle než 20 minut.

## Rozmrazování výživy

1. Uzavřenou lahvičku nebo skleničku postavte pomocí košíku **(4)** do ohříváče lahviček **(3)**.
2. Volný prostor mezi lahvičkou resp. skleničkou a ohříváčem lahviček **(3)** naplňte vodou (pokojová teplota).

**Výška naplnění:** do výšky obsahu lahvičky resp. skleničky nebo max. 1 cm pod okraj nádoby.

3. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky .
4. Otočným regulátorem **(1)** zvolte nastavení pro rozmrazování. Světelný kroužek **(2)** svítí modře.

Jakmile je výživa rozmrazená a tekutá, pokračujte podle bodu č. 4 „Ohřev výživy”.



# Čištění a údržba



**Varování!** Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, poranění nebo poškození:

- Před každým čištěním odpojte sířovou zástrčku ze zásuvky.
- Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody.

**Pozor!** V žádném případě nepoužívejte drsné, leptavé nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohlo by tak dojít k poškození spotřebiče.

Spotřebič otřete vlhkým hadříkem. Spotřebič nesmíte držet pod vodou nebo ho mýt v myčce na nádobí.

## Odvápnění

Po určité době používání se ve spotřebiči usadí vodní kámen (v závislosti na tvrdosti použité vody z vodovodu). Tento by měl být pravidelně odstraňován, aby byla zajištěna funkčnost spotřebiče. Vápenaté usazeniny mohou značně zhoršovat výkon.

**Pozor!** Nepoužívejte běžné odvápnňovací prostředky, ani ledovou kyselinu octovou nebo octovou esenci.

1. Do spotřebiče naplňte 50 ml světlého stolního octa a 50 ml vařící vody.
2. Tuto směs nechte působit 30 minut.

**Pozor!** Delší doba působení nezlepší odvápnění, naopak může spotřebič trvale poškodit.

3. Směs vylijte.
4. Poté dvakrát propláchněte čistou vodou.
5. Spotřebič osušte.

## Likvidace

### Obal

Při likvidaci obalu respektujte příslušné předpisy o ochraně životního prostředí své země.

### Přístroj



Symbol přeškrtnutého kontejneru na kolečkách znamená, že se výrobek musí v rámci Evropské Unie likvidovat tříděným sběrem odpadu. To platí pro výrobek a všechny díly příslušenství označené tímto symbolem. Označené produkty nesmí být likvidovány v rámci normálního domovního odpadu, ale musí být odevzdány v místě sběru určeném pro recyklaci elektrických a elektronických přístroj.

## Záruka

Kromě povinností záručního plnění prodejce na základě prodejní smlouvy my, jako výrobce poskytujeme při správné manipulaci se spotřebičem a při dodržení návodu k použití záruku 24 měsíců od zakoupení spotřebiče. Datum zakoupení a typ spotřebiče se dokládají prodejním dokladem.

Zákonná práva kupujícího nejsou touto zárukou výrobce omezována.

Zavazujeme se, během záruční doby odstranit všechny nedostatky způsobené chybou materiálu nebo chybou výroby. Díly podléhající opotřebením jsou ze záruky vyloučeny.

Malé odchylky od požadovaného stavu, které jsou bezvýznamné z hlediska hodnoty a vhodnosti použití spotřebiče, nespádají pod záruční povinnost. Stejně tak nelze přebírat záruku v případě, že jsou nedostatky na spotřebiči způsobeny přepravou, které nejsou zaviněny z naší strany, chybným použitím nebo nedostatečnou údržbou nebo pokud byly na spotřebiči provedeny zásahy osobami, které nejsou z naší strany k takovýmto zásahům oprávněny.

Poskytnutí záruky probíhá podle naší volby opravou, výměnou částí nebo spotřebiče. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě. Záruční lhůta pro vestavěné náhradní díly končí společně se záruční lhůtou celého spotřebiče.

Další nebo jiné nároky, především nároky náhrady škod vzniklých mimo spotřebič jsou - pokud není ručení nařízeno ze zákona - vyloučeny.

Náklady na přepravu a přepravní rizika nepřebíráme.

Zaslání spotřebiče bez prokázání data zakoupení je viděno jako oprava. Oprava spotřebiče bude provedena až po konzultaci se zákazníkem.

Při případných dotazech mějte připravenou adresu, č. výrobku a č. LOT.

## **Kontakt**

Mapa Spontex CE s.r.o.

Prodašice 4

294 04 Dolní Bousov

Česká republika

info@nuk.cz

tel.: +420 326 375 711

www.nuk.cz

## **Prohlášení o shodě**

Spotřebič splňuje všechny použité evropské směrnice a také jejich národní provádění. Tyto jsou patrné z EU-prohlášení o shodě, které lze na vyžádání obdržet u výrobce. Prohlášení o shodě viz **www.nuk.com**.

## Contact addresses

### DE – DEUTSCHLAND

MAPA GmbH

Industriestraße 21-25

27404 Zeven

 +49 180 1 62 72 46

(0,04 EUR/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 Euro/Minute)

### AL - ALBANIA

FloriFarma

Bul Zog 1

Tirane

 00 0355 42 267 703

Fax: 00 0355 42 233 157

e-mail: florifarma2000@yahoo.com

### BY – BELARUS

ОДО "ДегриМед"

ул.Пономаренко, 35А, к. 414

220015 г. Минск

тел. + 375 17 201 24 96

### BIH - BOSNIA AND

### HERCEGOVINA

KARAKA PROMET D.O.O.

Blizanci bb

88260 Citluk

info@karaka-promet.com

### BG - BULGARIA

Bebolino Ltd

Str. Hristo Ivanov Golemiya str.9

Sofia 1618

 02 955 75 00

### CL - CHILE

Acam S.A.

Av. Ricardo Lyon

1343 Providencia

Santiago de Chile

 (+562) 2046633 /

(+562) 2696330

Fax: (+562) 341 71 03

e-mail: nukchile@nuk.cl

www.nuk.cl

### CZ - CZECH REPUBLIC

MAPA SPONTEX CE s.r.o.

Prodašice 4

294 04 Dolní Bousov

Česká republika

www.nuk.cz

info@nuk.cz

### DK - DENMARK

GB Barnartiklar AB

Fågelviksvägen 18

145 53 Norsborg

Sverige

 08 556 35 825

Fax 08 464 98 48

info@gbab.com

www.nuk.se

### EE - ESTONIA

German Products Estonia OÜ

Laki 14a- 609

10621 Tallinn

www.nuk.ee

### ES – SPAIN

Roche Diagnostics, SL

Avda. de la Generalitat, 171-173

08174 Sant Cugat del Vallès

Barcelona, España

www.nuk.com.es

### FI - FINLAND

Lapsekas Oy

Kaupinkatu 14

45130 Kouvola

 (+358) 5 3414 400

### FR - FRANCE

Allègre Puériculture

41 rue Edouard Martel

42 000 Saint Etienne

France

www.nuk.fr

### GB - GREAT BRITAIN

Mapa Spontex UK Ltd.

Berkeley Business Park

Wainwright Road

Worcester WR4 9ZS

 0845 300 2467

www.nuk.co.uk

### GE - GEORGIA

GiSi Ltd

Tsereteli 115a

Tbilisi 0119

e-mail: info@gisi.ge

**GR - GREECE****ΦΑΡΜΑΠΟ ΕΕ-ΧΤΖΗΜΟΥ & ΣΙΑ**

T.Θ. 291 - ΚΑΛΟΧΩΡΙ 57009

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

☎ 2310 751 525

Φαξ: 2310 789 621

e-mail: info@nuk.gr

**HR - CROATIA**

Lola Ribar d.d.

Radnička cesta 54

10000 Zagreb

Croatia

☎ +385 (0) 1 353 53 10

**HU - Hungary**

For Baby Kft.

Tiefenweg u. 10,

2092 Budakeszi

☎ +36 23 454 867

e-mail: info@forbaby.hu

www.nuk-baby.hu

**E - IRELAND**

Intrapharma Consumer Health

Magna Business Park,

Citywest Road

Dublin 24

United Drug House

**IT - ITALY**

Mapa Spontex Italia S.p.A.

Via S. Giovanni Bosco, 24

20010 Pogliano Milanese (MI)

ITALIA

www.nuk.it

Numero Verde: 800 190 191

Attivo da lunedì a venerdì dalle

ore 8.00 alle ore 19.00

**LT - LITHUANIA**

German Products Baltics SIA

Silizemnieki 1, Garupe

Carnikavas novads

Latvija

☎ (+370) 65676802

e-mail: info@gpbaltics.lv

**LV - LATVIA**

German Products Baltics SIA

Vietalvas Street 1

Riga, LV-1009

Latvija

☎ 67278532

**MK - MACEDONIA**

Euroalba Skopje d.o.o.

Bul. Partizanski Odredi 64 g 3/6

1000 Skopje

☎ +389 2 30 65 717

**NO - NORWAY**

Chrom as

Karoline Kristiansens vei 3

0661 Oslo

Norge

Tel. Kundeservice: 23 34 48 30

Email: kundeservice@chrom.no

**PE - PERU**

Importado por:

E.B. Pareja Lecaros S.A.

Lima

Perú

☎ +51 (1) 611 8100

**PL - POLAND**

BABY LAND Dariusz Staniszewski

al. Stanów Zjednoczonych 67/D7

04-028 Warszawa

biuro: ul. Trakt Brzeski 118

05-077 Warszawa

☎ +48 22 773 36 76 (78, 79, 81)

www.nuk.pl

**PT - PORTUGAL**

Representado e distribuído em

Portugal por:

Laboratórios Vitória

Rua Elias Garcia, 28

2700-327 Amadora

**RO - ROMANIA**

Maresi Foodbroker SRL

Str. 9 Mai Nr. 3

310118 Arad

Romania

Tel.: 0257/ 281 177

Fax: 0257 / 210 211

E-mail: office@maresi.ro

**RU - RUSSIA**

A.K. Хаазе

Остхандельсгезельшафт мбХ

Московское представительство

ул. Дмитрия Ульянова д.16 корп. 2

офис 391-392

117292 Москва

www.nuk-baby.ru

e-mail: medical@achaase.ru

**SA - SOUTH AFRICA**

Artemis Brands (PTY) LTD  
P.O. Box 130782  
Bryanston 2074  
South Africa  
 +2711 430 5600  
Fax: Fax: +2711 885 1184  
www.nuk.co.za

**SE - SWEDEN**

GB Bamartiklar AB  
Fågelviksvägen 18  
145 53 Norsborg  
 08 556 35 825  
Fax 08 464 98 48  
info@gbab.com  
www.nuk.se

**SI - SLOVENIA**

Merit International d.o.o.  
Letališka C. 3C  
Ljubljana  
Slovenia  
TEL. +386 1 54 84 300  
FAX. +386 1 54 84 304

**SK - SLOVAKIA**

MAPA SPONTEX CE s.r.o.  
Prodašice 4  
294 04 Dolní Bousov  
Česká republika  
www.nuk.cz  
info@nuk.cz

**SR-SERBIA**

YUGLOB DOO  
Zrenjaninski put bb (121t)  
11211 Beograd - Borca  
Srbija  
 +381 11 2960-784

**TR - TURKEY**

ATAK DIŞ TIC. A.Ş.  
Maya Akar Center K:20 Esentepe  
İstanbul  
 212 211 74 00  
www.nuk.com.tr

**UA – UKRAINE**

Імпортер в Україні:  
ТОВ «СМАРТІ ФЕМІЛІ»  
вул. Боженка б. 19, оф. 308,  
м. Одеса  
Одеська обл., 65098  
тел. (0482) 305-454

**UAE - UNITED ARAB EMI-  
RATES**

Arabian Ethicals Co.  
Al Quoz 1  
Dubai  
United Arab Emirates  
 04-3392141 / 02-6270720  
e-mail: info@arabianethicals.ae  
Fax: 04-3386755 / 02-6277181



MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Germany  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

NUK is a registered trademark of MAPA GmbH, Germany

